

LENZEN SCHREINEREITischlermeister, gepr. Restaurator
mechan.**Einbruchhemmung**

DIN 18104 Teil 1+2

Ausführliche Beratung bei uns.

Dorfstraße 33 • 52457 Aldenhoven-Freialdenhoven
Mail: Schreinerei.Lenzen@t-online.de • Web: www.Schreinerei-Lenzen.de
Tel. 0 24 64-17 25 • Fax 23 66
**GRABMALE
FRAUENRATH**
MARMOR · GRANIT

**Treppen - Fensterbänke
- Küchenarbeitsplatten
- freitragende Treppen**
52457 Aldenhoven/Siersdorf
Heidgasse 65Tel. 0 24 64/17 86
Fax 0 24 64/67 03

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,



die Betriebsamkeit in den Geschäften hat ständig zugenommen, die Weihnachtszeit kommt. An den Süßwaren, wie Marzipan, Lebkuchen und Spekulatius, ist dies leider nicht mehr zu erkennen. Diese liegen bereits seit Monaten in den Regalen. Weihnachtsplätzchen, Tannenschmuck und Adventskränze konnten wir bei den verschiedensten Organisationen, Vereinen oder Kindergärten kaufen. Sogar eine Plätzchen-Börse fand erstmals in Niedermerz statt. Zur Vorweihnachtszeit gehört aber auch der Besuch von Weihnachtsmärkten, Ausstellungen oder Konzerten. So findet in unserer Gemeinde am 3. und 4. Dezember in Siersdorf ein Weihnachtsmarkt statt. Am 4. Dezember können Sie aber auch in Aldenhoven zusammen mit den Schützen und dem Nikolaus am Alten Turm feiern. In Siersdorf findet am 7. Dezember in der evangelischen Kirche das Adventskonzert statt. Auf den Plätzen und Straßen von Siersdorf werden am 23. Dezember 2010 die Mitbürger

musikalisch vom Gemischten Chor auf Weihnachten eingestimmt. Neben dieser weihnachtlichen Einstimmung sollten wir unsere Verbundenheit zum Bergbau nicht vergessen. Daher weise ich ausdrücklich auf die Barbarafeiern in Siersdorf, Aldenhoven und in Freialdenhoven hin. Gut erinnern können wir uns sicherlich noch an Heiligabend 2010. Mit solchen Schneemassen hat wohl keiner gerechnet. Am eigenen Leib konnte ich erleben, dass Schneeschieber und Salz mehr als knapp wa-

musikalisch vom Gemischten Chor auf Weihnachten eingestimmt. Neben dieser weihnachtlichen Einstimmung sollten wir unsere Verbundenheit zum Bergbau nicht vergessen. Daher weise ich ausdrücklich auf die Barbarafeiern in Siersdorf, Aldenhoven und in Freialdenhoven hin. Gut erinnern können wir uns sicherlich noch an Heiligabend 2010. Mit solchen Schneemassen hat wohl keiner gerechnet. Am eigenen Leib konnte ich erleben, dass Schneeschieber und Salz mehr als knapp wa-

Vielen Dank für das uns von Ihnen entgegengebrachte Vertrauen
Ein **Frohes Weihnachtsfest** und ein
gutes **neues Jahr** wünscht Ihnen das
Gothaer -TEAM

Aldenhoven
Kapellenplatz 5 • 52457 Aldenhoven • Telefon (0 24 64) 9 90 70


Gothaer

Wir machen das.

- Flexible Versicherungs- und Vorsorgelösungen
- Kompetente und persönliche Beratung vor Ort
- Vielfältige Serviceleistungen

Generalagentur Brendt & Thomas


ren. In diesem Jahr soll alles anders werden. Die Angebotspalette für Schneeschleber ist größer geworden. Auch haben sich die Lagerkapazitäten für Streugut beim Landschaftsverband, beim Kreis und bei den Gemeinden vervielfacht. Technisch hat die Gemeinde auch aufgerüstet. So stehen für den kommenden Winter zwei neue Räumschilder bereit. Trotzdem können und werden nicht alle Straßen der Gemeinde befahren. Hier lohnt sich ein Blick auf den Steuerbescheid und in die Satzung, damit sich jeder Eigentümer oder Mieter auch rechtzeitig auf den Winter einstellen kann. Die Stromkosten sollen steigen. Der Strommarkt befindet sich im Umbruch und schafft für den Endverbraucher immer neue Herausforderungen. Die Zunahme des Anteils an erneuerbaren Energien macht ein Umdenken erforderlich. Wichtig wird für uns alle eine Reduzierung unseres Stromverbrauchs sein. Darum freut es mich besonders, dass die EWV im Rathaus zukünftig regelmäßig einmal im Quartal Energieberatungen anbieten wird. Zudem können ver-

g r a b m a l e

GROSSAUSSTELLUNG



Fensterbänke · Treppenstufen · Küchenarbeitsplatten · Waschtischabdeckung

**herausragend in
qualität und preis**

B 57 zwischen alsdorf
und baesweiler
tel. 02401 / 89411

**frechen
STEIN**

schiedene Förderprogramme vorgestellt werden. Wussten Sie zum Beispiel, dass beim Kauf eines umweltfreundlichen Elektro-Fahrrades oder eines Wärmepumpen-Wäschetrockners Zuschüsse gezahlt werden können? Am 15. Dezember können Sie sich in der Zeit von 14 bis 18 Uhr in Zimmer 4 beraten lassen. Unseren Kindergarten in Freialdenhoven haben wir attraktiver gestaltet. Mit der Schaffung von 6 Plätzen für Kin-

der unter drei Jahre haben wir zudem das Angebot erweitert und damit auch zur Bestandssicherheit beigetragen. Besonders betonen will ich noch, dass mit Hilfe eines ortsansässigen Architekten die Kosten für die Maßnahme überschaubar unter 10.000 € gelegen haben. Sollten Sie noch kein Weihnachtsgeschenk haben empfehle ich einen Blick in das Jahrbuch des Kreises Düren. Zum Preis von 9,50 € erfahren Sie interes-

santes aus allen Kommunen unserer Region. Drei Beiträge aus Aldenhoven und zwar die von Ferdinand Schmidt, Franz Müller und Heinz Bielefeldt sind besonders lesenswert.

Ihnen allen wünsche ich eine besinnliche Adventszeit und frohe Feiertage im Kreise Ihrer Familien.

Ihr
Lothar Tertel
Bürgermeister

Kindergarten verändert sein Gesicht



Am 31. Oktober machte Vereinsvorstand Michael Radermacher den ersten Spatenstich für den Erweiterungsbau der Kita „Kindergarten Am Römerpark“. Mit diesem Akt begann die lang ersehnte Vergrößerung der Räumlichkeiten des Kindergartens. Der Anbau wird aus staatlichen und Vereinsmitteln finanziert. Träger des Kindergartens ist der Verein „Leben wie Zuhause e.V.“, der sich mit seinen Mitarbeitern unter Leitung von Frau Ursula Dech fürsorglich und wie zu Hause um die Betreuung von Kindern vom Kleinkindalter bis zum Ende der Grundschule in Aldenhoven kümmert. Dazu betreibt der Verein

neben dem Kindergarten das Schulkinderhaus „Lapislazuli“, das die Aufgaben eines Schulhortes wahrnimmt. Die neu geschaffenen Räume im „Kindergarten Am Römerpark“ werden Platz für die Betreuung von unter dreijährigen Kindern bieten. Damit können in Zukunft mehr Knirpse dieser Altersklasse beaufsichtigt werden, so kann auf die Bedürfnisse der Familien in Aldenhoven reagiert werden. An den neuesten Anforderungen wird sich die Ausstattung der Räume messen lassen. So wird es beispielsweise im Sanitärtrakt eine moderne Wickelstraße geben. Die Fertigstellung des Erweiterungs-

baus wird im Jahr 2012 erwartet. Parallel erfolgt die Renovierung der vorhandenen Räumlichkeiten und der hauseigenen Küche. In dieser werden die Mahlzeiten für die zu betreuenden Kinder und die Angestellten täglich frisch und

liebvoll zubereitet. Mehrfach wurde das Konzept mit der eigenen Küche prämiert, wobei den Kindern die Möglichkeit gegeben wird, bei der Zubereitung der Speisen mitzuhelfen, eben Leben wie zu Hause.

Weihnachtsmarkt Siersdorf Marktplatz

Samstag, 03.12.2011

16.00 bis 21.00 Uhr

Sonntag, 04.12.2011

11.00 bis 21.00 Uhr

Kinderbasteln - Pfadfinder

Nikolausbesuch

Samstag 17.00 Uhr

Sonntag 15.30 Uhr

Hauptstraße 69
52499 Baesweiler-Setterich
24 Std. Ruf: 02401-608948

Privat:

Bettendorferstraße 22 a
52457 Aldenhoven-Siersdorf

ANDREAS SCHOLVEN



BESTATTER

- Ihr kompetenter Ansprechpartner in der Region um Aldenhoven für alle Fragen rund um eine Bestattung.
- Bestattungsvorsorge
- Auf Wunsch ratenfinanzierte Bestattungen in allen Preisklassen.
- Einzigartig im Bereich der Individualbestattung

Aktuelles

1. Niedermerzer Weihnachtsplätzchen-Börse

Am 05. November 2011 um 15.00 Uhr war es so weit - Premiere für die 1. Niedermerzer Weihnachtsplätzchen-Börse!

Eine spontane Idee der kath. Frauengemeinschaft Niedermerz, und so war der Ablauf: Die Niedermerzer Frauen wurden eingeladen ihr Lieblings-Plätzchen-Rezept vorab zur Verfügung zu stellen. Dieses wurde als Rezept-Sammlung erfasst und an diesem Tag jeder Teilnehmerin ausgehändigt.

Das besondere an dieser Veranstaltung war, dass die Frauen ihre Lieblings-Plätzchen auch fertig gebacken mitgebracht haben. Es ergab sich ein wunderbares Plätz-



chen-Buffer was seinesgleichen suchte! So wurden an diesem Nachmittag 17 verschiedene Weihnachtsplätzchen-Sorten mit Kaffee und Tee verkostet und begutachtet.

Es wurden Tipps, Raffinessen und nette kleine Geschichten ausgetauscht, und manche Teilnehmerin sagte lachend: „Ich schaffe es nicht, alle Plätzchen zu probieren.“ Die drei leckersten Sor-

ten wurden prämiert - wobei die Wahl sehr schwer fiel, weil jedes Plätzchen auf seine besondere Art einfach nur lecker war!

Nun sind die Niedermerzer Frauen mit neuen Plätzchenrezepten „gewappnet“, um ihre Lieben zu Hause mit feinen Leckereien in der Weihnachtszeit zu verwöhnen.

Alle waren sich einig - ein gelungener Nachmittag!

WEIHNACHTEN



ab
55,00
Euro



ab
90,00
Euro



Gestalten Sie Ihre
persönlichen, individuellen
Weihnachtskarten
25 Karten inkl. Kuvert



Bestellen Sie jetzt online ihre individuelle Anzeige unter:

www.rmp.de/anzeigen

TELEFONISCHE ANZEIGEN-ANNAHME: 01801 260-000



Besuchen Sie unseren
Online-Druckshop:
www.rmp.de/druckshop

Verlagssonderveröffentlichung

WEIHNACHTEN IN ALDENHOVEN

Klein, schwarz, laut

Wenn der eigene Weihnachtsgel spontan vor dem Kaminfeuer kuscheln will, können Jungs mit dem AXE Xmas Lautsprecher unkompliziert für die passende Musik sorgen.

Der kleine, zusammenklappbare Stereolautsprecher funktioniert an jedem MP3-Player, jeder Musikanlage und natürlich an jedem Computer und liefert feinsten Sound. Tonqualität und Lautstärke können schwanken, da sie sowohl vom Format der Aufnahme als auch von der Leistung des Wiedergabegeräts abhängig sind. Auch für Heiligabend ist man(n) mit dem kleinen Schmuckstück bestens ausgerüstet: So-

bald die Weihnachtsklassiker aus dem stylischen Lautsprecher ertönen, liegen ihm alle Frauen zu Füßen. Und bei der Party mit den Kumpels nach dem langatmigen Familienabend wird dann voll aufgedreht.

Der AXE Xmas Lautsprecher mit AXE Excite Bodyspray und AXE Excite Shower Gel ist für 12,99 Euro (unverbindliche Preisempfehlung) im Handel erhältlich. (djd/pt)



Mit dem AXE Xmas Lautsprecher ist man für den Weihnachtsabend und auch die Party mit den Kumpels bestens gerüstet. Foto: djd/COR!Berlin. Agentur für Kommunikation

 A photograph of a group of people playing roulette at a casino table. The Mega Fun Casino logo is prominently displayed at the top.

Mega Fun CASINO

Hier macht Freizeit Spaß!

Die **Thelen Gruppe** in Aldenhoven wünscht allen Kunden und Geschäftspartnern eine **schöne Adventszeit** und **frohe Weihnachten!**

Ihr **kompetenter Partner** für Spielautomaten in der Gastronomie

Thelen Gruppe • Marktstr. 9-13 • 52457 Aldenhoven • ☎ 0 24 64 - 58 44 50
 info@thelen-automaten.de • www.thelen-automaten.de • www.megafuncasino.com

Verlagssonderveröffentlichung

WEIHNACHTEN IN ALDENHOVEN

Kissen, Kerzen, Kugeln und Kuscheldecke:

Zwiebelhafte Adventszeit

Die Wochen vor Weihnachten sind geprägt von Engeln in dick und dünn, Weihnachtsmännern aus Plaste oder Elaste, grell strahlenden LED-Leuchten all überall, für drinnen, für draußen, Elchen mit und ohne Glittergeweih, Kugeln in allen Farben, Sternen in allen Formen und

Lotto P. Sadowski



**Petra Sadowski
und ihr
Lotto-Team**

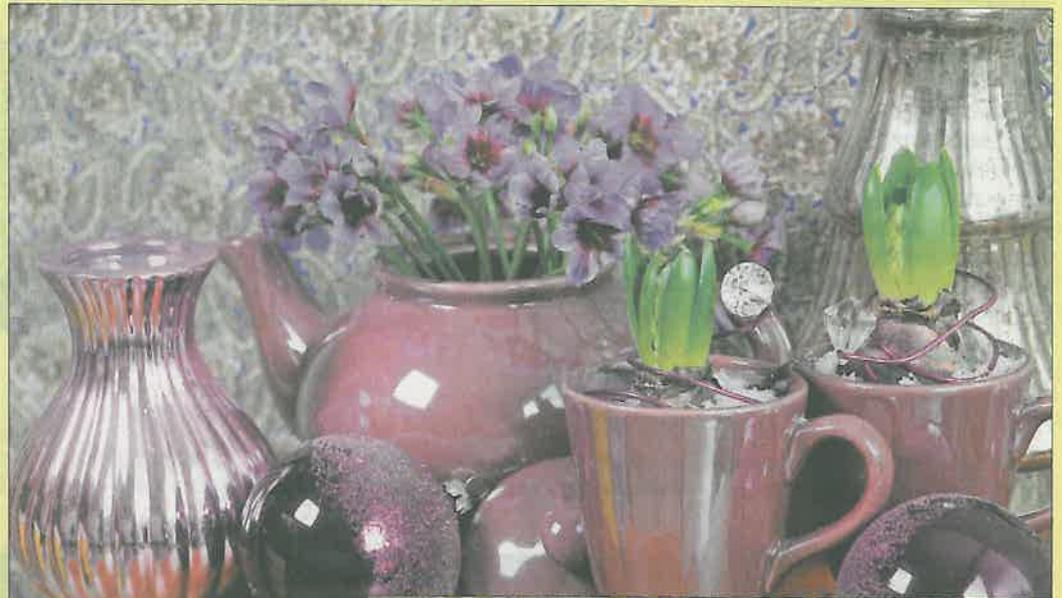
wünschen allen Kunden
eine schöne
Weihnachtszeit und ein
frohes Fest.

**Jetzt auch
Taschenbücher
vorrätig!**



»EC-Kartenzahlung«

Frauenratherstr. 7
52457 Aldenhoven
Tel. 02464/587444
Fax 02464/587445



Dieses Teegeschirr hat eine neue Bestimmung gefunden: Es eignet sich hervorragend für eine Adventsdekoration mit Hyazinthen und Leucocoryne. Fotos: IZB.

über allem wahlweise Glitzer, Flitter, Kunstschnee oder Engelshaar. Weihnachten, das ist nicht nur das Fest der Liebe, sondern auch der himmlischen Zahlen, wie die Statistik besagt.



Mit vorgetriebenen Hyazinthen lässt sich ohne großen Aufwand eine duftende Winterlandschaft zaubern.

46.000 Tonnen Süßigkeiten müssen an den Mann, die Frau, das Kind gebracht werden. Rund 100 Millionen Schoko-Weihnachtsmänner bevölkern die Regale, warten auf Zugriff und wollen vernascht werden. In den Tagen von Oktober bis Dezember macht der deutsche Einzelhandel mit dem Verkauf von Süßwaren, Schmuck, Elektroartikeln, Tannenbäumen und anderen Weihnachtsutensilien über 73 Milliarden Euro Umsatz.



Rosalie und Trüffel

*Die kleine
Doppel*

**Zum Fest
im Dezember**

10 % auf ALLES

außer Deutsche Post

Deutsche Post



Parfümerie
Kosmetik
Körperpflege

Geschenkartikel
Dekoration

Fotoaufnahme
Passfotos
Fotokopien

*Allen unseren Kunden ein frohes Fest
und ein glückliches neues Jahr
Ihr Mikado - Post - Team*

ARTDECO Kosmetikstudio

Hautnah

Christiane Thelen - Geprüfte Fachkosmetikerin

Öffnungszeiten:

Mo. - Fr. 8.30 - 12.30

14.30 - 18.30

Sa. 8.30 - 13.00

Mikado

Inh.: B. Pieper

Kapellenplatz 12 • 52457 Aldenhoven • Tel. 0 24 64 - 24 98

Verlags Sonderveröffentlichung

WEIHNACHTEN IN ALDENHOVEN

Doch wenn Sie genug haben von all dem Trubel, dem hektischen Treiben, von überfüllten Kaufhäusern, rummeligen Weihnachtsmärkten und übellaunigen Passanten, dann sehnen Sie sich nach Hause, in Ihre Wohnung, in der Sie längst mit Kissen, Kerzen, Kugeln und Kuscheldecken für festliche Adventsstimmung gesorgt haben.

Doch auch wenn Ihnen die Natur draußen die kalte Schulter zeigt, müssen Sie nicht auf Ihre Blütenschätze verzichten.

Zwiebelblumen im Topf wie Hyazinthen, Amaryllis und Tulpen sind jetzt schon im Handel und eignen sich hervorragend für festliche Inszenierungen.

Mit Kreativität und Fantasie können Sie Ihre unbändige Dekorationslust stillen.

Kombiniert mit glänzenden Kugeln, feinem Engelshaar, Teelichtern oder anderen Accessoires lassen sich Festtagslandschaften auch auf kleinstem Raum gestalten.

Ob auf der Anrichte, dem Beistell-, Küchen-, Wasch- oder Nachttisch, überall versprühen Zwiebelblüher ihren rührenden Charme und bringen zugleich die

Anmut und den Duft der Natur ins Haus.

Kraftvoll gebärden sich z.B. die dicken Amarylliszwiebeln, die man jetzt beim Floristen oder im Gartencenter findet.

Sie sind wahre Powerpäckchen, die sogar ohne Erde spektakuläre Blüten treiben. Dazu muss man die Zwiebel in einem ho-

hen Glasgefäß versenken und dafür sorgen, dass ihre Wurzeln Kontakt zum Wasser haben.

Stämmige „Duftkerzen“ aus der Natur sind Hyazinthen im Topf. Diese kann man einfach austopfen und zu einem Duftpotpourri in einer flachen Schale zusammenpflanzen. Mit Dekoband, Wollfäden, Kugeln, Wurzeln oder

Moos zwischen den Zwiebeln lässt sich ohne großen Aufwand eine duftende Winterlandschaft zaubern.

Übrigens auch eine supergute Geschenkidee für alle Wichtelaktivitäten oder als Gastgeschenk für die zahlreichen Adventseinladungen.

(grünes-presseportal.de)



Die großen, weißen Trichterblüten der Amaryllis gehören, wie Plätzchen und Tannengrün, zur Adventszeit einfach dazu.

dm
Drogerie – Markt
Am Alten Bahnhof 3
Aldenhoven

Aktionen im Dezember

06.12. von 15-19h Der **Nikolaus** ist bei uns und verteilt **Geschenke!***

10.12. von 12-16h Heute gibt's **Glühwein + Waffeln***

17.12. von 12-16h Große Gratis Schminkaktion! Lassen Sie sich verwöhnen und auch noch tolle Tipps geben

24.12. von 10-14h An Heiligabend besucht uns ein **Engelchen** und verteilt **Geschenke** an alle lieben Leute*
*Nur solange der Vorrat reicht

dm
HIER BIN ICH MENSCH
HIER KAUF ICH EIN

Wir wünschen Ihnen schöne Weihnachten und viel Glück im neuen Jahr und bedanken uns herzlich für Ihr Vertrauen! Das Team von Ihrem dm-Markt!

Da will ich hin!

Verlags Sonderveröffentlichung

WEIHNACHTEN IN ALDENHOVEN

Frohe Weihnachten: Die besten Tipps fürs Fest

Warum feiern wir Weihnachten? Geschichte und Bedeutung

Weihnachten ist für viele Menschen das wichtigste Familienfest. Für etwa jeden zweiten Bundesbürger gehört der Besuch eines Gottesdienstes an Heiligabend zum gewohnten Ritual. Und obwohl der Konsum inzwischen sehr im Vordergrund steht, wissen nach Angaben des Statistikerunternehmens Statista immerhin 90 Prozent der Deutschen, warum wir Weihnachten feiern. Weihnachten ist das Fest der Geburt Jesu Chri-

sti und zusammen mit Ostern und Pfingsten eines der drei Hauptfeste des Kirchenjahres. Der Name ist abgeleitet vom mittelhochdeutschen „ze wihen nahten“ und bedeutet „in den heiligen Nächten“. Der früheste Beleg für diese Bezeichnung stammt aus dem 12. Jahrhundert. Mit dem Weihnachtsfest erinnern Christen auf der ganzen Welt daran, dass ihrem Glauben nach Jesus in Bethlehem zur Welt kam. In der Bibel



Liebevoll verpackte Geschenke gehören für die Mehrzahl der Deutschen zu Weihnachten dazu. Foto: djd/Villeroy & Boch

Allen unseren Kunden und Freunden wünschen wir ein gesegnetes, besinnliches

Weihnachtsfest

und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

RESTAURANT
OLYMPIA
GRIECHISCHE SPEZIALITÄTEN



Jülicher Str. 48 · 52457 Aldenhoven
Tel. 0 24 64-90 91 100

Öffnungszeiten:
täglich (auch an Sonn- & Feiertagen)
12.00-14.30 Uhr & 17.00-23.00 Uhr
Dienstag Ruhetag



finden sich allerdings keine genauen Angaben darüber, an welchem Tag Jesus Geburtstag hat. Das Weihnachtsfest wurde auch nicht von Anfang an gefeiert. Vielmehr zelebrierten Christen in den ersten Jahrhunderten hauptsächlich die Auferstehung Christi an Ostern.

Weihnachtsmarkt

Die ursprüngliche Idee des Weihnachtsmarktes war die Ausstattung der Menschen mit winterlichen Gebrauchsgütern, Kleidung und Lebensmitteln. Damals wurden die Märkte um Kirchen aufgebaut, um die Kirchengänger zum Kauf zu animieren. Heutzutage sind die meisten Weihnachtsmärkte mit einem riesigen Angebot bestückt und meist schon am

Weihnachtsabend wieder geschlossen.

Weihnachtskrippe

Schon in den ersten Jahrhunderten nach Christi Geburt gab es Krippenspiele, die dann aber in Vergessenheit gerieten. Franz von Assisi war es, der am 24. Dezember 1223 in der Nähe von Rom eine Weihnachtsmesse las, bei der er als Symbol für die Geburt Christi wohl erstmals wieder einen Stall mit Holzfiguren aufbaute.

Gänsebraten

Die Tradition, an den Weihnachtstagen Gänsebraten zu essen, stammt vom katholischen Brauch der Martinsgans. Am 11. November, dem Martinstag, wird vor dem adventlichen Fasten eine Gans verspeist. Diese Fastenzeit endet am Heiligabend und gibt daher abermals Anlass, einen Gänsebraten zuzubereiten. Eine Legende besagt, dass 1588 die englische Königin Elizabeth I. zur Weihnachtszeit gerade eine Gans verspeiste, als die Nachricht eintraf, dass die spanische Armada bezwungen worden sei. Aus Freude über diesen Sieg und als Zeichen eines guten Omens soll sie daraufhin die Gans zum Weihnachtsbraten erklärt haben. Der Brauch soll sich dann auf dem europäischen Kontinent ausgebreitet haben. (dtd)



Peter's Antik Scheune

Entscheiden Sie sich vor Ort in ländlich entspannter Atmosphäre, auf über 500 m² für die passende Antiquität aus verschiedenen Epochen.

Sie finden hier eine Auswahl an

antiken Möbeln, Lampen, Porzellan, Glas, Gartendeko....

Stöbern Sie auch in unserem Online-Shop unter:
www.wehrhahn.de

Peter Kirchner
0170 / 430 85 25
Gut Wehrhahnhof
in 52428 Jülich
(Weißdorfer Weg)

Unsere neuen Öffnungszeiten
Di.-Fr. v. 17.00-19.00 Uhr
Sa. + So. v. 13.00-19.00 Uhr
(So. keine Beratung + kein Verkauf)

Verlagssonderveröffentlichung

WEIHNACHTEN IN ALDENHOVEN

Süße Bräuche zwischen Tradition und Trend

Festliche Deko-Ideen für die Advents- und Weihnachtszeit

Keine andere Zeit ist derart reich an Traditionen wie die Advents- und Weihnachtssaison. Unter www.ferrero-dekotipps.de sind die beliebtesten Bräuche in Deutschland beschrieben, zu rund 50 Deko-Ideen stehen außerdem Bastelanleitungen und Schablonen zum Download bereit. So etwa für den Adventskranz aus Kerzen und Pralinen in Sammel-tassen, der im Dezember zum zentralen Schmuck auf der liebevoll dekorierten Kaffeetafel wird. Hoch hinaus will der „Bunte Teller“, für den Porzellan auf-

Weihnachtsbaumverkauf
ab dem 8. Dezember
**Grünes Warenhaus
CONTZEN**

Öffnungszeiten: montags-freitags 9.30-12.00 Uhr und von 13.30-18.30 Uhr, samstags durchgehend von 9.00-18.00 Uhr
Auf Wunsch auch kostenlose Lieferung frei Haus! Tel. 02403-52256, Grünstr. 123, Dür W/B

Entdecken Sie bei uns noch die eine oder andere Geschenkidee für ein stimmungsvolles Ambiente. Und für die jüngsten unter uns: eine Riesenauswahl an Spielwaren der Firmen **bruder** und **Schleich**



Foto: djd/Ferrero

einandergestapelt wird. Am obersten Rand noch Kerzenclips befestigen und alles mit Kunstschnee, Weihnachtsschmuck und Pralinen, etwa Ferrero Küschen, dekorieren.

Der Nikolausbrauch im frischen Look: In diesem Jahr hat der Nikolaus einen klangvollen Auftritt und kommt mit Samstiefel und Schellenglöckchen ins Haus. Wachsender Beliebtheit erfreut

sich der Barbaratag am 4. Dezember. Traditionell werden an dem Gedenktag der heiligen Barbara Kirschzweige ins Wasser gestellt, die zum Weihnachtsfest er-

blühen und Glück für das kommende Jahr bringen sollen. Da schaden ein paar Extrablüten aus Tüllstreifen und einem Mon Chéri auf glänzendem roten Fotokarton nicht. (djd/pt)

Ambulanter Pflegedienst Alternative

Marconistrasse 5, 52428 Jülich

Telefon: 02461 - 5 80 02

Fax: 02461 - 5 20 84

Mit freundlicher Empfehlung

Bürozeiten:

Montag – Freitag

9.00 Uhr bis 17.00 Uhr

www.pflege-alternative.de

info@pflege-alternative.de

Bereitschaftsdienst 24 Stunden



Fringsgruppe

Elektrotechnik
aus einer Hand



Hauptplatz: Konrad-Zuse-Straße 1 · 52477 Alsdorf · Tel. 024 04/99-0
Nebriestätten: 52457 Aldenhoven · 52052 Aachen · 50739 Köln

- Elektrotechnische Anlagen
- Sicherheits-, Kommunikations- und Steuerungstechnik
- Kommunale und gewerbliche Beleuchtungsanlagen
- Engineering und Anlagenbau
- Neue Technologien und Energieeffizienz

www.fringsgruppe.de

Verlagssonderveröffentlichung

WEIHNACHTEN IN ALDENHOVEN

Verwönmomente zum Verschenken

Alle Jahre wieder kommt die Weihnachtszeit, alle Jahre wieder wird es hektisch: Es gilt, den Festschmaus vorzubereiten, das Heim zu schmücken und natürlich Geschenke für all die Lieben zu besorgen.

Gerade bei der Präsent-Suche aber steht man oft ratlos da. Denn nicht immer sind nur Kinder oder Eltern zu beschenken.

Auch die Freundin, die Babysitterin oder eine gute Kollegin sollen eine kleine Aufmerksamkeit zum Fest bekommen. Was steckt man da am besten ins Weihnachtspäckchen? Eine besonders schöne Idee ist es, Verwönmomente zu verschenken.

Da sind zum Beispiel die „Zeit für Dich“-Bäder von tetesept



Das „Zeit für Dich“-Bad „Ruhepause“ verwöhnt mit dem Duft ätherischer Öle und pflegenden Bade-Liposomen. Fotos: djd/tetesept





WEIHNACHTS ANGEBOTE



HP Compaq nc6320
Intel Centrino Duo | 1.83GHz | 1GB RAM
80GB HDD | DVD-ROM | 15" TFT
nur 199€



Lenovo ThinkCentre M55
+19" TFT vom Markenhersteller
Intel Core Duo | 2x1.86GHz | 1GB RAM
80GB HDD | DVD-ROM | WIN XP
nur 139€



DELL Latitude 2110
Intel Atom N470 | 1.83GHz | 2GB RAM
160GB HDD | W-LAN | 2 MPix Kamera
10.1" LED-Touchscreen
nur 199€

www.afb24.com

WIR SIND UMGEZOGEN!
Willi-Bleicher-Str. 2 | 52353 Düren | Im Großen Tal
Tel. +49 (0) 2421 69371-0 | dueren@afb24.com
www.afb24.com | Mo-Fr: 8 - 19 Uhr | Sa: 10 - 14 Uhr

Verlagssonderveröffentlichung

WEIHNACHTEN IN ALDENHOVEN

ein toller Tipp. Das Aroma-Pflegebad „Ruhepause“ beschert eine wunderbare Auszeit vom Alltag. Die Duftkomposition aus entspannendem Lavendel und belebender Orange wirkt ausgleichend und harmonisierend. Das Wasser färbt sich in angenehmem Lila und stimmt die Seele heiter. Alles zusammen sorgt für

einen traumhaften Moment der Ruhe und Erholung.

Aber nicht nur Geist und Seele entspannen sich, auch die Haut wird rundum verwöhnt mit purem Pflege-Luxus.

Das Aromabad enthält reichhaltige Öle und vor allem patentierte Bade-Liposome. Das sind winzige Hohlkörper, die sich im Was-

ser schützend über die Haut legen und sie vor dem Austrocknen bewahren. Das Beste: Nach dem Baden hält die Pflegewirkung weiter an und kann so für eine spürbar geschmeidig-zarte Haut sorgen. Ein Genuss, den man gerne verschenkt.

Wer neugierig geworden ist, kann unter www.tetesept.de eine

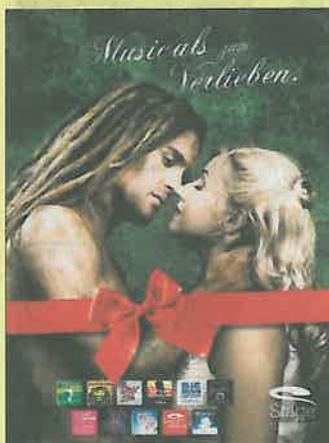
ganze Welt der Wannenwonen entdecken. Die „Zeit für Dich“-Bäder sind in Drogerien, Verbrauchermärkten und Apotheken für 6,49 Euro erhältlich.

Es gibt sie in insgesamt drei verschiedenen Farben und Duftkompositionen. So ist auch wirklich für jeden Bedarf etwas Passendes dabei. (djd/pt)

Musicals zum Verlieben

Es gibt nichts Schöneres, als in leuchtende Augen zu blicken und zu wissen, alles richtig gemacht zu haben. Mit Tickets oder einem Geschenkgutschein für die schönsten Musicals und Shows von Stage Entertainment gelingt das ganz einfach.

Während in Hamburg Disneys „Tarzan“, Disneys „Der König der Löwen“ und das himmlische Vergnügen „Sister Act“ das Publikum begeistern, bietet in Berlin die Showsensation „Blue Man Group“ ein außergewöhnliches Erlebnis, der „Tanz der Vampire“ rockt den Saal und die East-West-Side-Story „Hinterm Horizont“ mit den Songs von Udo Lindenberg berührt mit einer bewegenden Liebesgeschichte. (djd)



Musicals sind das ideale Weihnachtsgeschenk. Zu den hinreißenden Shows gehört unter anderem Disneys „Tarzan“ in Hamburg. Foto: djd/STAGE Entertainment GmbH

Helfen auch Sie mit!

Gemeinsam für die Zukunft aller Kinder



Der Glücksstern®



Und mein Tag lächelt.



Beim Kauf der Glücksstern®-Printe zum Preis von 2,50 Euro geht 1,00 Euro direkt an den Deutschen Kinderschutzbund e.V.!
www.baecerei-moss.de · info@baecerei-moss.de

Verlagssondervöffentlichung

WEIHNACHTEN IN ALDENHOVEN

Wow: Erlebnisgeschenke

„Eigentlich brauche ich nichts“: Oft genug lautet so die Antwort von Freunden oder Verwandten auf die Frage, was sie sich zu Weih-

nachten wünschen. Häufig stimmt der Satz sogar. Umso schöner ist es dann, etwas geschenkt zu bekommen, was einen wirklich über-



Erlebnis-Geschenkboxen zu den unterschiedlichsten Themenbereichen bieten dem Beschenkten die freie Auswahl unter zahlreichen Erlebnissen. Fotos: djd/Jochen Schweizer GmbH



Außer Schneeschuhwanderungen mit einem Husky stehen auch Husky-Workshops, Husky-Schlittenfahrten, Husky-Erlebnistouren für Kinder und vieles mehr zur Auswahl.



Pünktlich zu Beginn des Krimidiners wird die erste Leiche aufgetischt - bis zum Dessert soll der Mord aufgeklärt sein.

Erlebnisgeschenke auf legen. Mit Titeln wie „Lebenslust“ und „Frauenträume“ bieten sie jeden das Richtige dabei. Unentschlossene können eine Erlebnis-Geschenkbox (von ca. 30 bis 300 Euro) unter den Weihnachtsbaum er erleben möchte. (djd)

René
Goertz

Elektrotechnik
Meisterbetrieb
Frauenratherstraße 25
52457 Aldenhoven
FON 0 24 64-9 00 60
FAX 0 24 64-9 00 62
email:
info@goertz-elektrotechnik.de

Wir danken allen unseren Kunden für Ihre Treue und wünschen harmonische Festtage und ein glückliches neues Jahr.

rascht: ein Abenteuer zum Beispiel. Ein Spezialist für Erlebnisgeschenke ist Jochen Schweizer. In einer Studie mit e-Research24 fand er heraus, dass es am wichtigsten ist, dass das Präsent zur beschenkten Person passt. Ob ein Jodelkurs oder ein romantisches Dinner: Unter den mehr als 1.000

Rita Nau
Reiki-Meisterin I - Lehrerin

Energie- und Heilarbeit
Quantenheilung u.
Matrix-Energie
Chakren-Reinigung
Chakren-Ausgleich
Reiki-Treffen
Allergien löschen
(nach Kessler)

Von-Pforzhelm-Str.05
52457 Aldenhoven

0 24 64 / 65 48
0 15 78 / 605 3 650
energiearbeit@rita-nau.de
www.rita-nau.de

Minibike's und Mehr
NEU - mit Kiosk - NEU

Margit Oberhäuser Tel.-Nr. 016096291861
An der Bleiche 4 Fax Nr. 02464 9090719
52457 Aldenhoven

Öffnungszeiten
Montags geschlossen
Di - Fr 9.30 bis 12.30 Uhr und von 15.30 bis 18.30 Uhr

Premiere in Aldenhoven: EWW-Energieberatung jetzt im Rathaus

Regelmäßige Beratungsgespräche zu allen Fragen rund um Strom und Erdgas

Aldenhoven. Premiere in Aldenhoven: Die EWW Energie- und Wasser-Versorgung GmbH startet am Donnerstag, 15. Dezember, mit ihrem Energieberatungsangebot in der Gemeinde. Die EWW-Energieberater beziehen von 14.00 bis 18.00 Uhr den Raum Nr. 4 im Rathaus, um dort alle Fragen rund um Erdgas und Strom, Energiesparen, Preise und Hausanschlüsse zu beantworten.

„Die EWW versorgt 22 Kommunen mit Energie; der Weg nach Stolberg in unsere Zentrale liegt nicht für jeden Kunden mal eben auf dem Weg“, beschreibt Dietmar Grot, EWW-Mitarbeiter im Vertrieb Privatkunden, die Situation. Daher ist die EWW nun regelmäßig vor Ort in den Rathäusern der Region vertreten - auch in Aldenhoven. Einmal im Quartal können sich die Kunden dann von einem

Mitarbeiter beraten lassen, ohne vorher einen langen Anfahrtsweg auf sich nehmen zu müssen. Bei entsprechendem Bedarf plant die EWW auch häufiger vor Ort zu sein. Die EWW wird versuchen, alle Kundenanliegen vor Ort zu regeln. Geht das mal nicht, wird die Anfrage umgehend an die Mitarbeiter im Haupthaus weitergeleitet. Darüber hinaus werden verschiedene Förderprogramme vorge-

stellt und Kontakte zu altbau-plus, der Verbraucherzentrale NRW sowie zur regio-energiegemeinschaft vermittelt. Und: Wer sich zum Beispiel ein umweltfreundliches Elektro-Fahrrad, ein Erdgas-Auto oder einen Wärmepumpen-Wäschetrockner kauft, kann von der EWW einen Zuschuss bekommen. Einfach vor der Anschaffung nach dem EWW-Förderprogramm fragen.

Weihnachtsbasar und Tag der offenen Tür

im Kindergarten „Kleine Freunde“

Am Sonntag den 20.11.2011 fand zum dritten Mal der Weihnachtsbasar im Kindergarten „Kleine Freunde“ in Freialdenhoven statt. Da der Kindergarten für die U3

Betreuung umgebaut wurde, war es gleichzeitig ein Tag der offenen Tür. Die Besucher konnten sich jetzt die zum Sommer fertig gestellten

Räumlichkeiten, wie Schlaf- und Wickelraum anschauen. Weiterhin ist ein „Wackelzahnraum“ (Spielraum für die Vorschulkinder) dazugekommen.

Das Außengelände wurde neu gestaltet, so dass jetzt für die verschiedenen Altersgruppen individuelle Spielplätze und Spielmöglichkeiten vorhanden sind.

Schöne Ferien für Senioren im Naturpark Eifel

10 Jahre Ferien-Pension Haus Jungborn in Marmagen

Mit zunehmendem Alter wird das Reisen beschwerlicher, jedoch sehnt man sich doch oft danach, mal wieder herauszukommen aus dem Alleinsein, dem Alltags-trott. Manchmal fällt einem auch der Haushalt besonders schwer, z.B. nach einer Krankheit oder einem Unfall. Oder man möchte auch nur einfach etwas Geselligkeit und im Alter noch Schönes

ter Gleichaltrigen in schöner Gesellschaft ihre Ferien verbringen. Sie werden rund um die Uhr verwöhnt und brauchen sich um nichts zu kümmern. Der Höhenluftkurort Marmagen, mitten im Naturpark Nordeifel gelegen, ist von herrlichen Wäldern umgeben und hat ein besonders gesundes Mittelgebirgsklima. (Sitz des Reha-Zentrums Eifelhöhenklinik).

Hier ist niemand allein, und die freundlichen Mitarbeiter sind für jeden Wunsch ansprechbar.

Sonderwochen für Senioren zum Jubiläum

Ab 21. Januar 2012 können Senioren u.a. sehr günstig „Urlaub mit allem Komfort“ buchen; d.h. inkl. Vollpension und Ausflügen!! Die Senioren-Pension Haus Jungborn

liegt abseits der Hauptverkehrsstraßen, dennoch zentral zur Ortsmitte und nur 5 Gehminuten bis zum Wald.

In Haus Jungborn fühlt man sich zu Hause.

Insbesondere Senioren können hier einen schönen, erlebnisreichen Aufenthalt verbringen:

Sie werden nicht nur mit Gepäck zu Haus abgeholt, sondern auch mit dem hauseigenen Bus durch die schöne Eifelandschaft zu interessanten Sehenswürdigkeiten gefahren. (Im Preis enthalten!) Wenn die Kinder in Urlaub fahren, sind Eltern und Großeltern in Haus Jungborn gut aufgehoben und können ebenfalls schöne Ferien verbringen. In der Nähe sind Ärzte und gut ausgebildete ambulante Pflegedienste sowie eine Praxis für Krankengymnastik und Massage.

Weitere Informationen und Buchungen:

Haus Jungborn, Mühlenstr. 13
53947 Nettersheim-Marmagen
Tel.: 02486/801627



Die neu renovierten schönen Doppel- und Einzelzimmer mit D/WC, TV sind gemütlich eingerichtet (die Bäder barrierefrei).

erleben. Diese Wünsche werden im Haus Jungborn erfüllt. Ein Anruf genügt! Sie werden von zu Hause abgeholt und können un-

Wie in einer Familie werden alle (4) Mahlzeiten gemeinsam im Panorama-Restaurant eingenommen.

Ferien für Senioren im Naturpark Eifel

Schenken Sie sich oder Ihren Lieben einen schönen Ferien-Aufenthalt in herrlicher Landschaft und gesunder Luft!

1 Woche Vollpension ab nur 230,- € (2 Wo. 440,- €).

Wir holen Sie zu Hause ab.

Anruf genügt! Telefon: 0 24 86 - 434

Senioren – Ferien – Pension Haus Jungborn
53947 Nettersheim-Marmagen, Mühlenstr. 13

Geburtstagsjubilare im Dezember

80 Jahre

am 08.12. Herr Günther Friedrich Biegemann, Patterner Ring 49, Aldenhoven

am 20.12. Frau Maria Sibylla Rieger, St.-Ursula-Straße 5, Aldenhoven-Dürboslar

am 26.12. Frau Norina Marras, Martinusstraße 12, Aldenhoven

82 Jahre

am 22.12. Herr Heinz Jacobs, Lindenstraße 1, Aldenhoven-Siersdorf

am 28.12. Herr Hans Herbert Kurt Schüler, Gerhard-Heusch-Platz 5, Aldenhoven-Siersdorf

83 Jahre

am 20.12. Frau Hubertine Clot-

ten, Nikolausstraße 16, Aldenhoven-Schleiden

am 25.12. Frau Josephina Römer, Bettendorfer Straße 71, Aldenhoven-Siersdorf

84 Jahre

am 21.12. Frau Katharina Fleken, Uhlandstraße 10, Aldenhoven

am 27.12. Frau Franziska Harzheim, Weiler Hausen 10, Aldenhoven-Niedermerz

am 31.12. Herr Hugo Kutschke, Wiesenstraße 8, Aldenhoven

85 Jahre

am 22.12. Frau Hildegard Motz, Von-Pforzheim-Straße 10, Aldenhoven

am 23.12. Herr Johann Brehm, St.-Ursula-Straße 15, Aldenhoven-Dürboslar

86 Jahre

am 17.12. Frau Christina Kleiker, Siersdorfer Straße 116, Aldenhoven-Schleiden

87 Jahre

am 01.12. Herr Walter Pituch, Jülicher Straße 35, Aldenhoven

am 18.12. Frau Thekla Schuster, Lindenstraße 1, Aldenhoven-Siersdorf

88 Jahre

am 09.12. Herr Wilhelm Wassenhoven, Schützenstraße 12, Aldenhoven-Schleiden

am 20.12. Frau Maria Juanette Staffel, Jahnstraße 11, Aldenhoven

90 Jahre

am 27.12. Frau Martha Theresia Beede, An der Bleiche 28, Aldenhoven

91 Jahre

am 04.12. Herr Ferdinand Wilhelm Tesch, Englerthstraße 6a, Aldenhoven-Siersdorf

93 Jahre

am 13.12. Frau Maria Josephina Schulte, An der Bleiche 28, Aldenhoven

am 14.12. Frau Susanna Pracht, An der Bleiche 28, Aldenhoven

98 Jahre

am 02.12. Frau Maria Barbara Richter, Von-Reuschenberg-Straße 13, Aldenhoven-Siersdorf

Advents-Konzert

des Gemischten Chores MGVSiersdorf 1902

Der Gemischte Chor MGVSiersdorf veranstaltet am **Mittwoch, den 07.12.2011, um 19.30 Uhr, in der evangelischen Kirche Siersdorf (Heinrich-Franken-Straße)** das diesjährige Advent Konzert. Wir laden Sie ein, an diesem Abend einmal der stressigen Weihnachtszeit zu entfliehen. Unter der Leitung von Hubert Handels werden bekannte und moderne Weihnachtslieder dargeboten und Sie haben die Möglichkeit, einmal vom Alltagsstress Abstand zu nehmen. Dieses Jahr wird das Männerquartett **Alsdorf-Schauenberg 1925** diesen Abend mitgestalten und unterstützen.

Anschließend laden wir Sie zu einem gemütlichen Beisammensein mit Glühwein und Gebäck ein. Der Eintritt ist frei.

Desweiteren möchten wir schon mal auf unseren nächsten Termin am Freitag, den 23.12.2011 hinweisen. Dann findet unser **11. weihnachtliches Singen in den Straßen von Siersdorf** statt. Wie auch in den vergangenen Jahren wird uns auch wieder der Weihnachtsmann mit seiner Kutsche begleiten. Alles weitere entnehmen Sie bitte den Plakaten. Es freut sich auf Sie, der Gemischte Chor MGVSiersdorf

Anmeldungen

im St.-Elisabeth-Kindergarten Aldenhoven

Der St.-Elisabeth-Kindergarten in Trägerschaft der profinos gGmbH nimmt bis zum 16.12.2011, Anmeldungen und Buchungswünsche für die wöchentliche Betreuungszeit für das kommende Kindergartenjahr 2012/13 entgegen. Interessierte Eltern sind herzlich

eingeladen, sich über das interkulturelle Konzept der Einrichtung zu informieren. Betreut werden Kinder im Alter von 2 - 6 Jahren. Gesprächstermine vereinbaren Sie bitte bei der Leiterin der Einrichtung, Frau Sabine Gatzweiler, unter 02464/5544.

Wechsel des Stromanbieters

Neuer Flyer der Verbraucherzentrale NRW gibt praktische Tipps

Astronomische Preise, schlechter Service? Wenn's Ärger mit dem Stromanbieter gibt, kann es sinnvoll sein, sich einen neuen Lieferanten zu suchen. Denn seit der Liberalisierung des Marktes kann jeder Kunde selbst entscheiden, welchem Anbieter er sein Vertrauen schenkt. Das gilt nicht nur beim Einzug in eine neue Wohnung, sondern auch bei bestehenden Verträgen - sofern Kündigungsfristen eingehalten werden. Insbesondere eine Preiserhöhung können Verbraucher zum Anlass für einen Wechsel des Anbieters nehmen. Im aktualisierten Flyer

„Wechsel des Stromanbieters“ erklären die Experten der Verbraucherzentralen, warum ein Wechsel in der Regel kinderleicht ist, wie man einen passenden Anbieter findet und welche Punkte Wechselwillige im Kleingedruckten besser genau unter die Lupe nehmen sollten. Darüber hinaus gibt es Tipps, was beim Umzug zu beachten ist oder was zu tun ist, wenn es beim Anbieterwechsel hakt.

Der kostenlose Flyer „Wechsel des Stromanbieters“ liegt in der Beratungsstelle Düren der Verbraucherzentrale NRW aus.

Adventliches Konzert

Zu einem ökumenischen Konzert im Advent lädt ganz herzlich der „Kleine Chor“ der ev. Kirchengemeinde Aldenhoven und der Projektchor der katholischen Pfarre St. Martin am **Sonntag, 04.12.2011 um 17.00 Uhr** in die

ev. Kirche ein. Wir möchten mit unserem Konzert für Sie einen ruhigen Punkt in der oft hektischen Vorweihnachtszeit bieten. Musikalisch werden wir unterstützt vom Kinder-Handglockenchor „Bells Amis“ und Tanja Miczka.

Anzeige

Raiffeisenbank eG Aldenhoven lädt zum Agrarabend ein

Welche Erfordernisse kommen auf die modernen landwirtschaftlichen Betriebe im Rahmen stark politisch und wirtschaftlich veränderter Rahmenbedingungen zu?

Auf diese brisante Frage wird **Dr. Gerd Wesselmann**, Referent und Spezialist Fachgebiet Landwirtschaft der WGZ BANK Münster auf Einladung der Raiffeisenbank eG Aldenhoven am **Donnerstag, 08. Dezember 2011 um**

19.00 Uhr in der Raiffeisenbank eG Aldenhoven, Kapuzinerstr. 2a, 52457 Aldenhoven, in seinem Vortrag antworten.



Anmeldungen nehmen unsere Mitarbeiter gerne entgegen oder per E-Mail: info@rb-aldenhoven.de.

Verlagssonderveröffentlichung

DICHTHEITS- PRÜFUNG

Jeder Grundstückseigentümer in NRW ist gesetzlich verpflichtet, in den nächsten Jahren eine Dichtheitsprüfung seiner Abwasseranlage vornehmen zu lassen. Nähere Informationen erhalten Sie bei Ihrer Kommunalverwaltung und den zertifizierten Betrieben in Ihrer Nähe.

Es geht nicht nur um Umweltschutz

Beim Thema Dichtheitsprüfung liegt die große Herausforderung für die nordrhein-westfälischen Kommunen darin, die Grundstückseigentümer kompetent zu unterrichten und zu beraten - gemäß der Verpflichtung aus § 61 a Landeswassergesetz NRW. Das IKT bildet seit über einem Jahr „Zertifizierte Berater Grundstücksentwässerung“ aus. Lehrgangsteilnehmer Dipl.-Ing. Sebastian Beck fasst die bisherigen Erfahrungen bezüglich der Bürgerinformation zur Dichtheitsprüfung und die notwendige Einbindung der Bürger zusammen: Das nordrhein-westfälische Landeswassergesetz fordert, dass Abwasserleitungen generell dicht, geschlossen und zum Reinigen eingerichtet sein müssen. Des Weiteren müssen Abwasseranlagen so betriebsicher sein, dass Gefahren oder unzumutbare Belästigungen nicht entstehen können (vgl. § 61a (1) LWG NRW). Die gesetzlichen Forderungen werden dadurch begründet, dass undichte Leitungen eine Gefahr für Boden, Grundwasser und Gebäude darstellen können. Abwasser kann durch undichte Leitungen in den Boden versickern. Dadurch kann der Boden verunreinigt und auch die Qualität des Grundwassers beeinträchtigt werden. Unter bestimmten Voraussetzungen stellt die Verunreinigung auch einen Tatbestand nach Strafgesetzbuch dar (vgl. § 324 ff.). Durch Undichtigkeit kann aber auch Grundwasser in die Leitungen eindringen. Das führt zu einem erhöhten Abwasseraufkommen in der öffentlichen Kanalisation (Fremdwasser) und damit zu einer Mehrbelastung der Kläranlage mit Auswirkungen auf die Abwasserreinigung. Durch die höheren Kosten der Abwasserreinigung können auch die Abwassergebühren steigen. Im Einzelfall führen undichte Kanäle auch zu Vernässung an Kellerwänden und zu einer Minderung der hydraulischen Leistungsfähigkeit des Kanals bei infiltrierendem Grundwasser. Das im Allgemei-

nen populäre Thema „Umweltschutz“ verliert bei einigen Eigentümern mit steigenden Kosten an Akzeptanz. Auch wenn vielerorts Vergleiche mit den in der Landwirtschaft eingesetzten Düngemitteln laut, wenn es um Gefährdungspotenzial von häuslichem Abwasser geht. Und Fremdwasserinfiltrationen sind zudem in der Regel nur in lokalen Schwerpunktgebieten vorhanden, so dass nicht jeder Eigentümer betroffen ist. Obwohl die gesetzliche Verpflichtung in Verbindung mit den Anforderungen an den Umweltschutz als Argumentationsstruktur bereits hinreichend ist, können weitere klare und überzeugende Argumente zur Bürgerakzeptanz beitragen. Beispielsweise kann durch größere Schäden Bettungsmaterial in das Rohr eingespült werden. Möglicherweise entstehende Hohlräume können zu Setzungsschäden an der Leitung und im Extremfall auch am Gebäude führen. Liegen diese Schäden im öffentlichen Bereich - unter der Straße oder dem Gehweg - besteht die Gefahr von Setzungsschäden im öffentlichen Verkehrsraum. Bei komplettem Einsturz eines Abwasserkanals besteht ferner die Gefahr von Verstopfung und Rückstau. Viele Grundstücksentwässerungsanlagen wurden in der Vergangenheit ohne ausreichende Rückstausicherung gebaut. Rückstauereignisse können zu massiven Schäden am Wohneigentum führen. Die in zunehmender Anzahl auftretenden Extremwetter erhöhen für Eigentümer das Risiko von Rückstauschäden. Eine unzureichende Wartung von Grundstücksentwässerungsanlagen kann des Weiteren auch hygienische Auswirkungen haben. So kann es zu starker Geruchsbelästigung oder auch zu Ungezieferbefall kommen. Die Dichtheitsprüfung nach § 61a LWG NRW kann sogar finanzielle Vorteile für den Eigentümer mit sich bringen. Zum einen trägt sie zum Werterhalt des Gebäudes bei und zum anderen kann

- Rohrreinigung
- Kanalsanierung
- Dichtheitsprüfung



Dichtheitsprüfung?

Besser jetzt als später!

- Rohr-/Kanalarbeitung
- Kanal-TV-Untersuchung
- Kanalsanierung, grabenlos
- Kanal-/Schachttortung
- Dichtheitsprüfung (gem. §61a LWG)

Tel.: 0800 6070 111 (gebührenfrei)

Laudon Wellerswist / Rheinland: Tel. 02254 607-0
info@laudon.de • www.laudon.de

DICHTHEITSPRÜFUNG

ZERTIFIZIERTER BERATER
GRUNDSTÜCKSENTWÄSSERUNG

KANAL
SANIERUNG
MINIERTECHNIK

02252-94070

WWW.DIEFENTHAL-ZUELPICH.DE

DIEFENTHAL

Ist Ihr Kanal dicht??

Abfluss-, Rohr-, Kanalarbeitung, Dichtheitsprüfung

24 Std.
Notdienst

Zertifizierter Fachbetrieb nach DIN EN 1610
Mitglied der Handwerkskammer

nach § 61a
LWG-NRW

ATN

Frankenstr. 15
50189 Eisdorf

in Bad · WC · Küche · Keller
Kanal und Regenrohre



Seit
über 20
Jahren

Eisdorf 02274 - 92 99 90 • Düren 02421 - 100 00
Gebührenfrei 0800 799 55 55

Dichtheitsprüfung • Rohr- und Kanalsanierung im grabenlosen Partliner-System

zum Beispiel eine neu durchdachte Regenwasserbewirtschaftung im Rahmen der Sanierung zu nachhaltigen Kosteneinsparungen führen. Entsprechende Abwasseranlagen nicht den allgemein anerkannten Regeln der Technik, kann dies darüber hinaus zum Erlöschen eines möglichen Versicherungsschutzes führen. Im

Zusammenhang mit der Dichtheitsprüfung nach §61a LWG NRW empfiehlt es sich zusammengefasst, die gesamte Grundstücksentwässerung einschließlich der genannten Aspekte zu betrachten und in die Beratung der Grundstückseigentümer aufzunehmen. (Quelle: IKT Institut für unterirdische Infrastruktur Gemeinnützige GmbH)

Gelungenes Konzert zum Jubiläum

Das Konzert „Herbsttöne“ der Musikschule Aldenhoven e.V. am 16. Oktober war ein voller Erfolg. Mehr als 20 Schüler der Musikschule zeigten im voll besetzten Gemeindesaal der katholischen Kirche ihr Können. Stücke von Klassik bis Pop wurden auf dem Klavier, der Querflöte, Gitarre, Geige, Klarinette und dem Schlagzeug nach kurzer Ankündigung der Stücke durch die Schüler vorgetragen. Zum Schluss wurde in einem Ensemble dann das Zusammenspiel verschiedener Instrumente erfolgreich unter Beweis gestellt. Auch Bürgermeister Lothar Tertel konnte sich davon überzeugen, dass die Schüler in der 5-jährigen Existenz der ehrenamtlich geleiteten Musikschule viel gelernt haben. Das Konzert ist rundum gelungen, waren sich die Zuhörer beim anschließenden Sektempfang einig. Die Musikschule würde den Schülern gerne mehr Möglichkeiten bieten gemeinsam in einem Bandprojekt zu spielen, doch lei-



der lässt sich dies aus dem aktuellen Etat der Musikschule nicht finanzieren. Wer ein Bandprojekt gerne unterstützen möchte, ist

herzlich willkommen der Musikschule Aldenhoven e.V. eine Spende zukommenzulassen. Weitere Informationen erhalten sie über die

Internetseite www.musikschule-aldehoven.de oder über die Leiterin der Musikschule Birgit Bergk, Tel.: 02464/585223.

Familien für Familien

Die fünfte Weihnachtsaktion des Familienzentrums „Arche“ und „Römerpark“

„Es sind die Begegnungen mit Menschen, die das Leben lebenswert machen!“ Auch in diesem Jahr möchten wir wieder mit Ihrer Unterstützung, Menschen zu Weihnachten beschenken, denen das Leben nicht immer lebenswert erscheint. Sie möchten auch in diesem Jahr wieder helfen? Dann schlagen Sie einen Karton mit Weihnachtspapier aus und

packen Sie in diesen Karton, Dinge, die das Weihnachtsfest verschönern: lang haltbare Lebensmittel (die keine Kühlung brauchen), Konserven, Hygieneartikel, Weihnachtsdekorationen, Spielsachen, u.v.

Wo und wann geben Sie die Pakete ab?

Vom 05. bis 15. Dezember können Sie die Pakete an folgenden Stellen in der evangelischen Kir-

chengemeinde abgeben: morgens von 08.00 Uhr bis 12.00 Uhr im Gemeindesaal oder Gemeindebüro nachmittags von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr im Kindergarten „Arche“

dienstags bis 18.00 Uhr im Gemeindebüro

Sie haben noch Fragen?

Informationen erhalten Sie unter 02464/5234.

Wir hoffen wieder auf Ihre Unterstützung und freuen uns auf viele Begegnungen, die das Leben lebenswerter machen!

Jahrbuch Kreis Düren 2012

Das Jahrbuch des Kreises Düren ist ab sofort in der Buchhandlung Bielitz zum Preis von 9,50 € erhältlich.

Das Jahrbuch beinhaltet drei Aldenhovener Beiträge:

- Wallfahrtspfeifen aus Aldenhoven von Ferdinand Schmidt
- Langweiler und das jüdische Zentrum von GD a.D. Franz Müller
- Migrantenmarkt im Kernort von Heinz Bielefeldt



Verlagssonderveröffentlichung

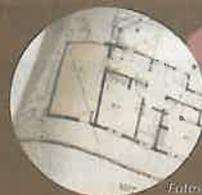


Foto: pixel0.de



rund ums haus

Nie mehr kalte Füße

Fußbodenheizungen lassen sich ohne viel Aufwand nachträglich verlegen

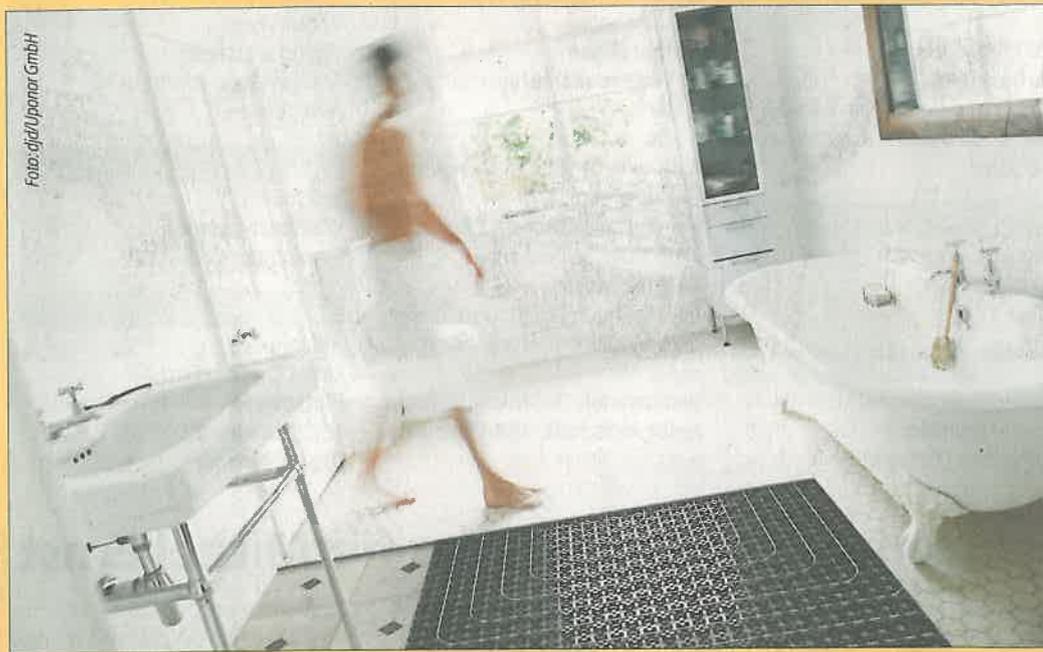


Foto: djd/Uponor GmbH

Nackte Füße auf kalten Fliesen: Das macht zwar wach, sorgt aber für schlechte Laune. Für viele Tausend Bundesbürger beginnt der neue Tag mit einem Temperaturschock, wenn sie früh morgens das Bad betreten. Dabei ist dieser Raum für eine Fußbodenheizung prädestiniert wie kaum ein anderer: Angenehm vorgewärmt, vermittelt der Fliesenbelag ein wesentlich behaglicheres Gefühl. Wer die Investition in diesen kleinen Alltagsluxus beim Neubau versäumt hat oder in einem Altbau lebt, kann jetzt mit speziellen Sanierungssystemen schnell und sauber nachrüsten. Fußboden-Heizsysteme wie beispielsweise „Minitec“ von Uponor können einfach auf dem bereits vorhandenen Estrich oder Fliesenbelag verlegt werden. Das Aufstemmen des kompletten Bodens, mit viel Schmutz und Lärm verbunden, wird unnötig. Zugleich spart man bei der sanften Sanierung viel Zeit. Mit einer Gesamtaufbauhöhe von nur 15 Millimetern ist der nachträgliche Einbau in fast jedem Raum möglich. Somit kann der Fachmann den Traum von „fußfreundlichen“ Bo-

dentemperaturen im Handumdrehen realisieren: Das Folienelement wird auf dem gereinigten und grundierten alten Boden angebracht und die passenden PE-Xa-Rohre darin flächendeckend verlegt. Anschließend wird eine Ausgleichsschicht, zum Beispiel von Knauf, bis knapp über die Noppen der Folie aufgebracht. Bereits nach kurzer Trocknungszeit können die neuen Wunschfliesen verlegt werden - fertig ist die private Wellnessoase. Das Sanierungssystem lässt sich nicht nur im Bad, sondern in jedem anderen Raum von der Küche bis zum Wohnbereich einsetzen. Unter www.uponor.de gibt es alle weiteren Informationen. Eine Fußbodenheizung spendet nicht nur angenehme Wärme, sondern hilft auch dabei, Energie zu sparen. Bis zu zwölf Prozent weniger sind laut Hersteller im Vergleich zu konventionellen Heizungssystemen drin. „Der Hausbesitzer kann flexibel vorgehen, ganz nach eigenen Wünschen oder dem vorhandenen Modernisierungsbudget. Er kann entweder Raum für Raum sanieren oder einen kompletten Austausch in einem Schritt vorneh-

men“, sagt Uponor-Heizexperte Klaus Höfte. Wenn nicht alle bestehenden Radiatoren in einem Schritt ersetzt werden sollen, wird

einfach eine Regelstation zwischengeschaltet. Damit erhält der Kreislauf der Niedrigtemperatur-Fußbodenheizung nur so viel Heißwasser wie benötigt (djd/pt).

**Kaminholz
Buchenholzbriketts
Stammholz**
in bester Qualität
zum Abholen oder angeliefert



**BRENNHOLZ-PARTNER
KRAUTHAUSEN**

www.brennholz-partner.de

Zur Brauerei 12
52428 Jülich-Mersch

Tel.: (02461) 931.78.78
Fax: (02461) 34.11.22
R.K@brennholz-partner.de

GEORG rüland Ihr Partner für **Sanitär & Heizung**

- Heizungsbau • Öl- & Gasfeuerungen
- Sanitärinstallationen

Markfestestr. 39 • 52457 Aldenhoven
Telefon 0 24 64-9 90 80 • Telefax 0 24 64-99 08 22

Maler & Lackierer

Grubert

Gerhard Grubert
Ostring 34
52457 Aldenhoven

Tel. 02464 / 584 559
Fax 02464 / 584 560
Mobil 0160 97511188

Veranstaltungskalender

02. Dezember 2011

Freialdenhoven
Einkaufsfahrt
Frauengemeinschaft
Freialdenhoven
20.00 Uhr Aldenhoven,
Vereinsheim
Versammlung
Marinekameradschaft
Aldenhoven

03. Dezember 2011

19.00 Uhr Aldenhoven,
Vereinsheim
Versammlung
Reservistenkameradschaft
Aldenhoven
17.30 Uhr Aldenhoven,
Bergmannshaus
Barbarafeier
Bergmännischer Traditionsverein
Glück Auf

03. und 04. Dezember 2011

Siersdorf, Marktplatz
Weihnachtsmarkt

04. Dezember 2011

Aldenhoven
Advent am Alten Turm
Veranstalter: St.-Sebastianus-
Schützenbruderschaft Aldenhoven
e.V.
Freialdenhoven, Freizeitzentrum
Barbarafeier
Invalidenverein Freialdenhoven

05. Dezember 2011

15.00 Uhr Siersdorf
Barbarafeier
Kirche und Saal Thoma Musik
Die 2 Senioren Invalidenverein
Siersdorf

06. Dezember 2011

Siersdorf, Haus der Vereine Juppes
Nikolausfeier
AWO

07. Dezember 2011

Siersdorf, ev. Kirche
Adventskonzert
Gemischter Chor, MGv

09. Dezember 2011

Siersdorf, Ev. Kirche
Weihnachtsfeier
AWO

10. Dezember 2011

Freialdenhoven
Weihnachtsfeier Frauengemeinschaft
17.00 Uhr Aldenhoven,
Vereinsheim
Barbarafeier
Reservistenkameradschaft
Aldenhoven
17.00 Uhr Aldenhoven,
kath. Kirche Bergmannshaus
Barbarafeier
Marinekameradschaft Aldenhoven
18.30 Uhr Schleiden
Patronatsfest
mit Kirchengang und anschließendem
Weckmannessen im Schleidener Hof
Veranstalter: St.-Nikolaus-Schützenbruderschaft 1880 Schleiden e.V.

17. Dezember 2011

Freialdenhoven
Weihnachtsfeier
Sc Borussia
19.00 Uhr
Aldenhoven, Vereinsheim
Weihnachtsfeier
Reservistenkameradschaft
Aldenhoven
19.00 Uhr Aldenhoven,
Vereinsheim
Weihnachtsfeier
Marinekameradschaft
Aldenhoven

23. Dezember 2011

Siersdorf
Weihnachtssingen
Gemischter Chor MGv

27. Dezember 2011

Aldenhoven,
kath. Kirche Pfarrheim
Blutspende
16.00 Uhr bis 20.00 Uhr
DRK Aldenhoven

Johanneskindergarten informiert

Anmeldezeiten für das kommende Kindergartenjahr 2012/2013

Der Johanneskindergarten Siersdorf möchte Sie über die Anmeldefristen für das neue Kindergartenjahr informieren: Bis zum 21.

Dezember 2011 nimmt der Johanneskindergarten in Siersdorf (mit Familienzentrum) Anmeldungen für das kommende Kindergartenjahr 2012/2013 entgegen. Anmeldungen sind bei der Leiterin des Kindergartens, Frau Inge Deserno, nach vorheriger Terminabsprache möglich.

Telefon: 02464/580490

Selbstverständlich können Eltern sich zunächst über die pädagogische Arbeit informieren und die neu gestalteten Räume besichtigen.

Erste Informationen erhalten Sie auch auf unserer Homepage unter: www.johanneskindergarten-siersdorf.de. Wir freuen uns auf Ihr Kind.

Gedenkfeier für Michel Ernst

Auch in diesem Jahr begeht die ev. Kirchengemeinde zusammen mit der Geschichtswerkstatt „Spurensuche“ in Aldenhoven das Gedenken an den jüdisch-amerikanischen Soldaten Michel Ernst. Als vertriebener Jude, dessen Familie zum größten Teil im Holocaust umgekommen ist, versuchte er bei dem Einmarsch der Amerikaner in Siersdorf, verschüttete

deutsche Menschen zu retten. Für uns ist damit Michel Ernst, der seinen Hass überwinden konnte, ein Vorbild an Menschlichkeit. Wir laden die gesamte Aldenhovener Bevölkerung, auch im Namen des Aachener Rabbiners Mordecai Bohrer, ein zur Feierstunde am **Dienstag, 27.12.2011 um 19.00 Uhr im Gemeindesaal der ev. Kirchengemeinde Aldenhoven.**

Einladung zum Gruppenabend

am **Mittwoch, 21. Dezember 2011, um 19.00 Uhr der Selbsthilfegruppe: „Lichtblicke“ für ein Leben mit Krebs**
Ort: GESUNDHEITSFORUM, Große Rurstraße 70 in Jülich
Betroffene Frauen und Männer - die an Krebs erkrankt sind - und deren Angehörige sind herzlich willkommen.

Unsere Ziele:

- Lichtblicke suchen
- Lichtblicke finden

Unsere Aufgaben:

- Mut machen, den Kampf gegen die Krankheit aufzunehmen.
- Den tieferen Sinn der Krankheit erkennen und die darin enthaltene Botschaft verstehen.

- In der Geborgenheit der Gruppe miteinander fühlen und füreinander handeln.

Wir treffen uns jeden dritten Mittwoch im Monat in der Zeit von 19.00 bis 21.00 Uhr im GESUNDHEITSFORUM des SONNENWEG e.V. Große Rurstraße 70, 52428 Jülich

Leitung und Organisation:

Helga Maschke

Kontakt:

SONNENWEG e.V. -

Telefon 02461/344193

info@sonnenweg-verein.de

Weitere Informationen über die Zielsetzung und Aufgaben des SONNENWEG e.V., Förderverein für Krebsbetroffene, sind unter: www.sonnenweg-verein.de abrufbar.



Ha-Ra®
Das Original

Ha-Ra-Agentur
Waltraud Vonderstein

Lerchenweg 5
52457 Aldenhoven
Tel. 0 24 64/88 53

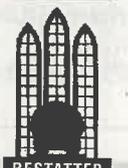


Wings
BESTATTUNGEN

Erledigung aller Formalitäten

Alte Turmstraße 62
52457 Aldenhoven
Telefon 02464/1753
Telefax 02464/1743

125
JAHRE



BESTÄTTER
VOM HANDWERK GEPRÜFT

Verlagssonderveröffentlichung

alternativ & preiswert heizen

Der umweltfreundlichste Kaminofen mit integriertem Feinstaubfilter



Die neue richtungsweisende Verbrennungstechnik ECO-plus von HARK Eco-plus ist eine Entwicklung von Deutschlands Nr. 1 im Kamin- und Kachelofenbau. Diese neue Verbrennungstechnik mit integriertem keramischem Feinstaubfilter ist die sauberste Verbrennung für den Umweltschutz.

Diese neue Technik wurde von der Firma HARK entwickelt in Zusammenarbeit mit dem Fraunhofer Institut.

Geringster Brennstoffverbrauch: Die neuen Eco-plus Kaminöfen haben bis zu 40 % weniger Holzverbrauch und einen Wirkungsgrad von 84 - 89 %, dies bedeutet eine effiziente Brennstoffausbeute und gleichzeitig eine neue Dimension der Brennstoffersparnis. Durch diese neue Technik wird eine erheblich gesteigerte Strahlungswärme erzielt.

Sauberste Verbrennung: Sogar die Grenzwerte der zweiten Stufe der Bundesimmissionschutzverordnung (Entwurfstadium), die voraussichtlich 2015 in Kraft tritt, werden durch die Eco-plus-Feuerstätten deutlich unterschritten.

Ab 2015 liegen die Grenzwerte für Feinstaub bei 40 mg/m³ und für CO bei 1250 mg/m³. Die Emissionen bei Eco-plus-Feuerstätten liegen jedoch bei einem Wir-

kungsgrad von 84 - 89 % nur bei 21 - 27 mg/m³ Feinstaub und bei 720 - 1043 mg/m³ CO. Eco-plus Kaminöfen sind also für die Zukunft bereits gerüstet.

GmbH & Co. KG
HARK Die Nr. 1
im Kamin- & Kachelofenbau

Hark-Haupt Händler:

DWT GmbH
Neffetalstraße 14
52388 Nörvenich-Hochkirchen
Telefon 02426 / 17 05

WELTNEUHEIT NUR VON HARK
Keramik-Feinstaubfilter für Kamine, Kaminöfen & Kachelöfen.

GmbH & Co. KG
HARK Die Nr. 1
im Kamin- & Kachelofenbau

TESTSIEGER

Stiftung
Warentest
test

1

Hark 44 GT ECOplus

GUT (2,3)

Im Test: 12 Kaminöfen für die Scheitholzverbrennung
Ausgabe 11/2011



Bis zu
40%

weniger Holzverbrauch mit HARK ECOplus Technik*

* im Vergleich zu herkömmlichen HARK-Feuerstätten



Kaminofen
HARK 17 NHK ECOplus



Kaminofen
HARK 17 NHGT ECOplus



Kaminofen
HARK 91 ECOplus



Kachelkamin
3/192



Kaminofen
HARK 84 GT ECOplus



Kaminofen
HARK 34 GT ECOplus



Kaminofen
Bella Rosa Klassik 3



Großausstellung Kamine, Öfen und Naturstein

DWT GmbH · Neffetalstraße 14 · 52388 Nörvenich-Hochkirchen · Telefon 0 24 26 / 17 05

Öffnungszeiten: Montags - Freitags von 10.00 - 18.30 Uhr, Samstags 10.00 - 14.00 Uhr

alternativ & preiswert heizen

Yoga-Kurs: Aktives Bewegungs- und Entspannungstraining

Leichte und sehr effektive Übungen, die Sie auch an Ihrem Arbeitsplatz ausführen können. Erlernen Sie ENTSPANNUNG.

Ab Januar 2012 im GESUNDHEITSFORUM, Große Rurstraße 70 in Jülich

Der Yoga-10-Wochen-Kurs unter der Leitung von Philipp Henn, Yogatherapeut, steht Anfang 2012 auf dem Programm des SONNENWEG e.V. und startet am 13. Januar um 19.30 Uhr.

Die Kursinhalte: Atemübungen, Augenübungen zur Entspannung und Verbesserung der Sehfähigkeit, Übungen zur Entspannung der Schulter- und Rückenmuskulatur, Bauch- und Rückenmuskeltraining für eine starke Wirbelsäule, Dehnungsübungen zur Steigerung der Beweglichkeit und Flexibilität und Tiefenentspannung. Die Schwerpunkte der Kursinhalte werden im Vorfeld auf die spezifischen Bedürfnisse (z.B. Rücken, Stressabbau etc.) der Gruppe angepasst und berücksichtigen die wesentlichen Erkenntnisse im Rahmen der Gesundheitsförderung. „YOGAMAR at work“ lässt sich sehr flexibel in den hektischen (Berufs-) Alltag integrieren: Alle Yogaübungen können sowohl sitzend auf Stühlen und stehend in herkömmlicher Straßenbekleidung als auch liegend auf Matten durchgeführt werden. Vorkenntnisse sind NICHT erforderlich! Genießen Sie das entspannte und nachhaltige Wohlfühlgefühl nach einer solchen Kursstunde. Bringen Sie nach Möglichkeit bitte warme Socken mit zum Kurs. Um Anmeldungen, möglichst bis 31.12.2011, wird gebeten.

Nähere Informationen zu Kursgebühr/Anmeldeformalitäten unter Telefon 02461/344193 oder info@sonnenweg-verein.de. Weitere Veranstaltungen und Projekte des SONNENWEG e.V. sind unter www.sonnenweg-verein.de abrufbar. Infoveranstaltungen, Seminare und Kurse, Individuelle Beratungen, Workshops und einiges „Mehr“ stehen als wichtige Bausteine im Rahmen eines ganzheitlichen Gesundheitskonzeptes auf dem Programm.

Ab Januar 2012 im GESUNDHEITSFORUM, Große Rurstraße 70 in Jülich

Post von Milosevic

Zahlungsforderung von NTT TELCO INKASSO ignorieren

VZ/NRW Angeblich säumige Kunden, denen eine Zahlungsaufforderung der NTT TELCO (EUROPE) INC. mit Sitz in Wiesbaden ins Haus flattert, sollten den angeblich fälligen Betrag auf keinen Fall zahlen, sondern die Forderung vorsorglich schriftlich zurückweisen!

Die Verbraucherzentrale NRW warnt vor den massiven Einschüchterungsversuchen, mit denen das Inkassounternehmen am Telefon und per Post derzeit versucht, vermeintliche Teilnehmer am Gewinnspieleintragsdienst Winfinder zur Zahlung von Beträgen zwischen 99 und 178 Euro zu bewegen.

In der Beratungsstelle Düren der Verbraucherschützer häufen sich die Fälle, in denen Betroffene das Schreiben eines „Ivan Milosevic“ vorlegen, der im Namen

des Inkassounternehmens in drastischer Weise behauptet, dass sie dem Gewinnspieleintragsdienst Winfinder vermeintlich einen Betrag in meist dreistelliger Höhe schuldeten.

Angeblich bestünde ein kostenpflichtiger Vertrag über die Zahlung von 9,90 Euro pro Woche für eine „Leistung“, die in dem Anschreiben jedoch nicht näher definiert wird.

Winfinder hätte seine Ansprüche, die sich in den vorliegenden Fällen auf angebliche Vereinbarungen zwischen September 2010 bis Februar 2011 beziehen, an NTT TELCO INKASSO abgetreten.

Die aufgelaufene Schuldsomme, die samt einer peniblen Forderungsaufstellung sowie einem bereits ausgefüllten Überweisungsschein verschickt wird,

solle innerhalb einer meist nur wenige Tage umfassenden Frist überwiesen werden - so das Schreiben. Ansonsten warteten auf Empfänger der dubiosen Post „weitere Kosten und Unannehmlichkeiten“. Bei pünktlicher Zahlung sei „der gesamte Vertrag erledigt“, und es würden keine weiteren Forderungen gestellt. Betroffene berichten, dass die schriftliche Geldeintreibung durch belästigende Anrufe am Telefon noch verstärkt wird. Empfänger, die NTT TELCO auf drastische Art und Weise mit Post bedacht hat und die sicher sind, dass sie einem Vertragsangebot zur Teilnahme an Gewinnspielen - weder mündlich noch schriftlich - zugestimmt haben, geben Milosevic am besten einen Korb. Sie sollten die Forderung des Inkasso-Unternehmens

schriftlich zurückweisen und einen Nachweis darüber fordern, wie der angebliche Vertrag eigentlich zustande gekommen ist. Die Verbraucherzentralen warnen seit mehr als einem Jahr vor den windigen Methoden der Firma Winfinder. Seit September 2010 hat der Gewinnspieleintragsdienst in großem Stil versucht, Betroffenen einen Vertrag über ein dubioses Gewinnspiel-Abo unterzuschleusen und die angeblichen fälligen Beträge über deren Telefonrechnungen abzubuchen.

Die Verbraucherzentrale NRW bietet im Internet unter www.vz-nrw.de/telco und in der Beratungsstelle Düren, Markt 2, ein kostenloses Musterschreiben an, mit denen unberechtigte Forderungen und Rechnungen zurückgewiesen werden können.

FIRMENANZEIGEN EINFACH ONLINE SCHALTEN

Jetzt
NEU!

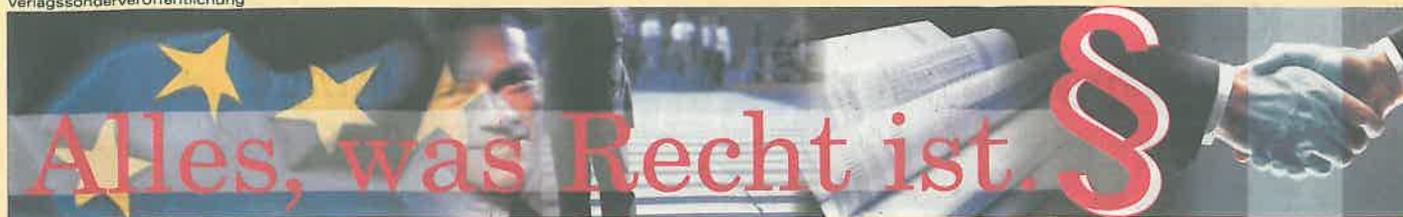


Rücken Sie Ihr Unternehmen in das rechte Licht! Gestalten und schalten Sie Ihre Werbung einfach online unter:

www.rmp-anzeigen.de/firmenanzeigen



Verlagssonderveröffentlichung



Baufirma ging pleite

Finanzgericht sah verlorene Summe nicht als außergewöhnliche Belastung

Es dürfte zu den Alpträumen eines jeden Bauherrn gehören, dass während der Arbeiten an seiner Immobilie eine der verantwortlichen Firmen Insolvenz anmelden muss. Denn das bedeutet mehrfachen Ärger. Zum einen können die Arbeiten ins Stocken und der Terminplan kann nicht eingehalten werden. Zum anderen sind eventuell bereits überwiesene Geldbeträge verloren. Auch steuerlich können Verluste nicht in jedem Fall geltend gemacht werden, wie der Infodienst Recht und Steuern der LBS mitteilt. (Finanzgericht Rheinland-Pfalz, Aktenzeichen 2 K 1029/09)

Der Fall: Alles war vertraglich klar geregelt. Ein Grundstücksbesitzer hatte mit einer Firma einen Vertrag über die Errichtung eines Einfamilienhauses zu einem Preis von rund 220.000 Euro geschlossen.

Nachdem eine Tranche in Höhe von 44.000 Euro überwiesen worden war, fiel das Unternehmen in Insolvenz. Der Bauherr musste sich eine neue Firma suchen, die auch noch teurer war als der erste Anbieter. Deswegen machte er die gesamten Verluste in Höhe von fast 60.000 Euro in seiner nächsten Steuererklärung als außergewöhnliche Belastung geltend. Seine Begründung: Es handle sich, wie vom Gesetzgeber verlangt, um Ausgaben, die der überwiegenden Mehrzahl von Steuerpflichtigen mit gleichen Einkommens- und Vermögensverhältnissen nicht entstünden und die unabweichbar gewesen seien. Das zuständige Finanzamt verweigerte die Anerkennung der Summe. **Das Urteil:** Auch die Richter des rheinland-pfälzischen Finanzgerichts konnten dem Steuerzahler

keine Hoffnungen machen, über die Steuererklärung wenigstens einen Teil seiner erheblichen Verluste wieder wett zu machen. Die Preisdifferenz zwischen den beiden Anbietern habe ohnehin nichts mit einer außergewöhnlichen Belastung zu tun, sondern müsse den Herstellungs- und Anschaffungskosten zugerechnet werden. Und der Verlust der im voraus bezahlten 44.000 Euro sei lediglich die Folge eines Risikos, das jeder Vertrag mit sich bringe.

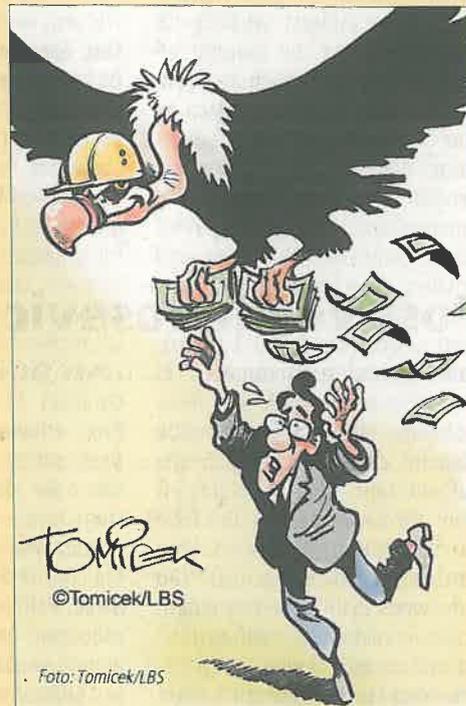


Foto: Tomicek/LBS

Angst vor dem Windrad

Anwohner wollten den Bau einer Anlage verhindern

Die meisten Menschen sind Befürworter der Windenergie - zumindest so lange, bis in ihrer unmittelbaren Nähe ein riesiges Windrad aufgestellt werden soll. Dann verweisen die Betroffenen in aller Regel auf unzumutbare Belästigungen durch den Rotor ausgehenden Geräusche

und den unvermeidlichen Schattenwurf. Die Gerichte legen aber Wert darauf, dass die möglichen Beeinträchtigungen schon spürbar sein müssen, wenn die Beschwerde Erfolg haben soll.

Eine „entscheidende Bedeutung“, so zitiert der Infodienst Recht und Steuern der LBS aus

einem Urteil, kommt dabei der Drehbewegung des Rotors zu. Im konkreten Fall schienen den Richtern die Auswirkungen einer geplanten Windkraftanlage nicht groß genug, um deren Bau zu untersagen.

Die Beeinträchtigungen überschritten nicht das Maß dessen, was „nach bestehenden Richt-

werten Eigentümern einer Wohnbebauung im Grenzbereich zur freien Landschaft zumutbar ist“, entschieden sie. Auch die optische Wirkung des Windrads sei nicht erdrückend. Es durfte also gegen den Willen der Anwohner errichtet werden. (Verwaltungsgericht Düsseldorf, Aktenzeichen 11 K 2863/09)

Strafverteidiger für Jugendliche und Erwachsene

Verkehrsstraf- und Bußgeldverfahren

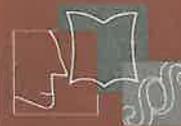
Steuer- und Wirtschaftsstrafsachen

allgemeine strafrechtliche Vertretung, Haftangelegenheiten

ANTON MÜLFARTH & THOMAS KLEIN

Fachanwalt für Strafrecht

Fachanwalt für Steuerrecht



RAT IM RECHT

Wilhelmstraße 16
52428 Jülich

Telefon 02461 9742 - 0
Telefax 02461 9742 - 30

juelich@ratimrecht.de
www.rat-im-recht.de

Verlags-sonderveröffentlichung

MÖBEL Möbelland informiert!

LAND

Eichenmöbel sind die ideale Wertanlage!

Gerade in Zeiten steigender und hoher Inflation ist eine richtige Geldanlage äußerst wichtig für den Investor. Ist die Rendite einer Geldanlage nämlich zu niedrig, so kann die Inflation rasch zu einer Entwertung des Geldvermögens führen. Ein einfaches Beispiel verdeutlicht diesen Zusammenhang. Beträgt der Preis eines Schrankes 1.000 Euro und existiert eine Inflationsrate von 5%, so wird der gleiche Schrank nach einem Jahr 1.050 Euro kosten. Einmal angenommen, in dieser Situation würde ein Investor seine Ersparnisse von 1.000 Euro für einen Zinssatz von 3% auf ein Jahr anlegen. Nach einem Jahr hat er dann 1.030 Euro zur Verfügung, diese sind aber durch die Inflation nur noch 980 Euro wert. In diesem Fall nimmt er einen realen Wertverlust hin. Da wir weiterhin eine steigende Inflationsrate zu erwarten haben,

ist eine Geldanlage dringend geboten, die eine Entwertung Ihres Geldes verhindert.

Das ideale Mittel sind massive Eichenmöbel.

Eine hohe Qualität ist daher stets wichtig und vorrangig vor einem zunächst eventuell günstigen Preis. Die Möbel werden in einer inflatorischen Periode erfahrungsgemäß für Sie an Wert gewinnen. Der Wertgewinn der Möbel resultiert aus dem grundsätzlichen Bedürfnis der Menschen. Sie können zwar mindere Qualität für einen günstigeren Preis erhalten, doch diese Möbel sind um so schneller verschlissen oder nicht mehr zu gebrauchen und müssen daher erneut ersetzt werden.

Ein Teufelskreis, der sich ohne diese Wertanlage aus massiven, robusten und stabilen Möbeln immer wiederholen wird. Massives Eichenholz ist ein edles, wert-



volles und ausdrucksstarkes Material, das seinen Wert behält. Jedes einzelne verwendete Holzstück gibt dem Möbel seinen einzigartigen Charakter, denn jedes Stück Holz ist unterschiedlich in Maserung und Dichte. Zur Fertigung massiver Eichenmöbel gelangen nur ca. 25 Prozent des in über 100 Jahren gewachsenen Baumes. Diese Tatsache garantiert dem Besitzer eine immer seltener werdende Klasse.

Märkte verändern sich - Kompetenz bleibt!

Überzeugen Sie sich selbst.

Sie haben Sonderwünsche? Dann sind wir Ihr Partner! Sonderan-



fertigungen sind für uns an der Tagesordnung. Auch bei Änderungswünschen kann daher schnell geholfen werden. Wir haben Handwerkstradition zu einem modernen, qualitätsbewussten Möbelhaus entwickelt. Wir freuen uns auf Sie!!!



Navigations-Info

Geben Sie in Ihr Gerät folgende deutsche Adresse ein:

Prümerstr. 55 in 53940 Losheim-Hellenthal.

Von dieser Adresse sind wir nur noch 500 m entfernt, da wir uns direkt am deutsch/belgischen Grenzübergang befinden

GROSSE WEIHNACHTSAKTION

Viele Ausstellungsstücke

bis zu **70%** reduziert!

Lieferbar noch vor Weihnachten! Jetzt zugreifen!

MÖBEL LAND

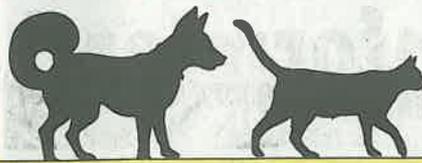
In Hergersberg 7 (Nähe Krippana)
(am Grenzübergang Losheim/Eifel)
B-4760 Manderfeld BELGIEN
Tel.: 0032/80549038
e-Mail: info@moebelland.be
www.moebelland.be

Öffnungszeiten:
Täglich von 9.30-18.00 Uhr, auch
an allen Sonn- und Feiertagen

Exklusive belgische Eichenmöbel

MIT VERKAUF

Verlagssonderveröffentlichung



HAUSTIER

Seite

Gute Besserung für Bello und Mieze

Krankenversicherung für Tiere übernimmt hohe Tierarztrechnungen

Gerade für Tierhalter mit kleinem Budget werden Tierarztrechnungen oft zu einem großen Problem. Davor kann man sich nur schützen, indem man sich frühzeitig um die Gesundheit seines Tieres kümmert. Gute Ernährung, eine artgerechte Haltung und regelmäßige Kontrolluntersuchungen beim Tierarzt sind entsprechende Vorsorgemaßnahmen.

Und wer sich dann noch für eine Tierkrankenversicherung entscheidet, kann sich bei Tierarztrechnungen finanziell unterstützen lassen und ist daher bei einer schwereren Krankheit des Vierbeiners vor hohen Belastungen

geschützt. Die von vielen Haltern gefürchtete Frage, ob sie es sich leisten können, ihr Tier zum Beispiel operieren zu lassen, kommt dann gar nicht erst auf.

Die Seite www.tierversicherung.biz gibt Hilfe bei der Auswahl der richtigen Absicherung. Der Anbieter hat mit dem Versicherer „Helvetia“ exklusiv für Mitglieder des TierhalterClubs Deutschland e.V. eine Leistungsverbesserung im Tarif der Hundekrankenversicherung vereinbart. Normalerweise werden bei Operationen hier grundsätzlich 80 Prozent der Kosten erstattet - unabhängig vom abgerechneten Gebührensatz der Tierärzte. Im neu-



Foto: djd/www.tierversicherung.biz

en Sondertarif für Vereinsmitglieder werden 100 Prozent der Kosten übernommen, wenn maximal der 1,5-fache Satz vom Tierarzt ab-

gerechnet wird. Rechnet der Tierarzt mit einem höheren Satz ab, werden wie bisher 80 Prozent erstattet. (djd/pt).

PRO PLAN®

ERNÄHRUNGSBERATUNG

9. Dezember 9 - 19 Uhr & 10. Dezember 9 - 16 Uhr
Der Tierfreund Frauenratherstr. 3, 52457 Aldenhoven



www.der-tierfreund.de

Der Tierfreund

Ihr Fachmarkt für Tiernahrung und Tierzubehör

Ihre exklusiven Vorteile zur Ernährungsberatung:

- **PRO PLAN® ZUM VORZUGSPREIS**
- Tolle Überraschung für Ihren Hund/Ihre Katze
- 20% Rabatt auf einen Zubehörartikel Ihrer Wahl



Your Pet. Our Passion.

Verlagssonderveröffentlichung



schön & stilvoll wohnen

Im Trend: Sofas, die sich individuellen Wünschen anpassen

Ein Sofa ist längst nicht nur zum Sitzen da: Vom Lieblingsmöbel im heimischen Wohnzimmer wird heute eine große Wandelbarkeit verlangt. „Polstermöbel mit vielen verschiedenen Funktionen für individuellen Komfort liegen im Trend - am liebsten mit Sitzflächen im XL-Format, um mit der gesamten Familie relaxen zu können. Bei der Farbwahl sind Naturtöne wie Sand oder Schlamm besonders beliebt, ebenso wie das klassische Weiß oder Schwarz“, beschreibt Gerhard Vorraber, Vorstand des Polstermöbelherstellers ADA, die aktuellen Favoriten der Verbraucher.

Je mehr, desto besser

Ein modernes Sofa soll nicht nur schön aussehen, sondern auch praktisch sein. Verstellbare Armlehnen, Kopfstützen und Sitztiefen bieten viel individuellen Kom-

fort. Ecksofas und Modulsofas, die sich an den jeweiligen Wohnraum anpassen lassen, sind derzeit besonders beliebt. Das Modell „Yoga“ von ADA beispielsweise zeigt sich mit seinen klappbaren Rückenlehnen und Armteilen als besonders anpassungsfähig für individuelle Wünsche. Großzügige Sitzflächen laden zum entspannten Sitzen und Relaxen ein. Ein außergewöhnliches Detail hat sich Stardesignerin Cynthia Starne für die Rückansicht einfallen lassen: Die markanten, verchromten Halterungen der Rückenlehne machen das Designmöbel zu einem Wohlfühlplatz, der mitten im Raum platziert werden kann und von beiden Seiten optisch gefällt. „Viel zu schön, um ausschließlich an der Wand zu stehen“, so könnte hier das Motto lauten.



Foto: djid/ADA Möbelfabrik

Natürliche Materialien

Auch bei den Bezügen entscheidet der persönliche Geschmack: Leder kann es ebenso sein wie gewebte Stoffe. „Die Natürlichkeit der Materialien und der Farben wird durch klare Formen und ein reduziertes Design besonders unterstrichen“, so Möbelexperte Vorraber. Diesen Attributen wer-

den auch Trendsofas wie die Modelle „Rooney“ oder „Clooney“ gerecht. Klappbare Armteile, eine verstellbare Nackenstütze - die sich auch abnehmen lässt - und eine Schweberelex-Funktion für entspanntes Liegen zählen zu den besonderen Merkmalen. Unter www.ada.at gibt es alle weiteren Informationen. (djid/pt)

W. KREUDER  handmade
Lederfabrikation
 Exklusive Handwerkskunst seit 1824

- Möbelhaus • Raumausstattung
- Gardinen/Sonnenschutz • Polsterei • Sattlerei
- Wohnmobilpolster

Bis zu 100 Polstergarnituren sind sofort lieferbar!

Möbelhaus W. Kreuder
 Hauptstraße 154 + 195
 52379 Langerwehe
 Telefon: 0 24 23 - 90 29 22

Öffnungszeiten:
 Mo-Fr: 10.00 - 18.00 Uhr
 Sa.: 10.00 - 13.00 Uhr
 Sonntags geschlossen

SCHMITZ-TREPPEN GmbH

HAUS DER TREPPEN 

Dürener Straße 10-12
 52379 Langerwehe-D'horn
 Telefon 0 24 23 / 77 07
 Telefax 0 24 23 / 75 47
www.schmitz-treppen.de
Schmitz-Treppen@t-online.de

 **TREPPENMEISTER** *Ihr Partner für Wohnkultur*

schön & stilvoll wohnen

ALDENHOVEN 
 Info 

RMP
 RALTENBERG MEDIA & PRINT-VERLAG KG

ANZEIGENWERBUNG PROSPEKTEVERTEILUNG

Wir unterstützen Ihr Unternehmen, Ihr Produkt oder Ihre Dienstleistungen kreativ, zeitgemäß und entsprechend Ihren Wünschen. **Rufen Sie mich an und vereinbaren Sie einen Termin mit mir, ich freue mich auf Sie.**



ANZEIGENBERATER
 Johannes Henkel

FON 02452 7390

FAX 02452 7390

MOBIL 0177 3840060

E-MAIL j.henkel@rmp.de

Besondere Geschenke für besondere Menschen

„Geschenke in letzter Sekunde“ in gemütlicher Atmosphäre in Koslar

Zum 6. Wochenende der offenen Türe laden sechs Frauen am Samstag, 17. Dezember (13 bis 18 Uhr) und am Sonntag, 18. Dezember (11 bis 18 Uhr) nach Jülich-Koslar in die Lobsgasse 27 ein.

Elke van Balen zeigt in ihrem Atelier ihre Stoffkreationen, wie z.B. Jacken, Röcke und Blusen oder auch Schals und Stulpen. Für Unentschlossene sind Geschenkgutscheine etwa für Maßanfertigungen oder einen Nähkurs im Angebot.

Tordis Garitz kreiert Taschenunikate und passende Accessoires aus besonderen Stoffen. Vom individuellen Einkaufsbeutel bis zur Abendtasche mit passendem Schal ist für jeden Geschmack und Geldbeutel etwas dabei.

Sabine Meringdal zeigt handgefertigten Schmuck aus Silber, Gold und Edelsteinen. Außerdem bietet die Kunsthandwerkerin außergewöhnliche Papierarbeiten, wie Fotoalben, Rahmen oder Ge-

schenkschatullen.

Birgit Penatzer verwöhnt in ihrer Praxis Erholungsbedürftige mit Kopf-, -Hand- oder Gesichtsmassagen. Ihre Gutscheine für „Vitalität und Entspannung“ sind ein gerne genommenes Weihnachtsgeschenk.

Birgit Togrund zeigt ihre Motivbilder, Kompositionen und Stelen. Gerne geht sie auch auf die Wünsche ihrer Kunden ein und bietet Auftragsarbeiten an, mit denen Hobbys, Berufe oder besondere Anlässe bildlich dargestellt werden können.

Vera Rahmen bereichert das Angebot mit ihrer Typ- und Stilberatung. Auch bei ihr können Gutscheine für Beratungen und Seminare erworben werden.

Einen musikalischen Leckerbissen erwartet die Besucher am Samstag gegen 14 Uhr: Das Jülicher Duo „SpellOtones“ präsentiert ihre neue CD. Mit der Live-Musik von Arne Schenk (Gitarre & Ge-



sang) und Norbert Garitz (Piano) wird das stimmungsvolle Ambiente in der Kreativen Schneiderwerkstatt in Koslar abgerundet.

Weitere Infos bei Elke van Balen (02461/340243) und im Internet: www.kreativeschneiderwerkstatt.de www.spellotones.de

St.-Sebastianus-Schützenbruderschaft Aldenhoven

Aldenhoven: Auch in diesem Jahr feiern die St.-Sebastianus-Schützen Aldenhoven an ihrem Schützen- und Heimatmuseum, dem „Alten Turm“, die beginnende Adventszeit und laden daher am Sonntag, dem 04. Dezember 2011, von 12.00 bis 17.00 Uhr zu heißen und kalten Getränken im Schatten des alten Gemäuers ein.

Neben Glühwein (mit und ohne Alkohol) soll es auch an Reibekuchen und Musik nicht fehlen und traditionell wie in jedem Jahr werden am Nachmittag alle anwesenden Kinder auch vom Nikolaus überrascht.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Die St.-Sebastianus-Schützenbruderschaft Aldenhoven

Naturschutz aktiv

Pflegemaßnahmen in schützenswerten Lebensräumen

Sa. 03. Dezember 2011,
10.00 - 14.00 Uhr

Leitung: René Mause

Treffpunkt: wird bei Anmeldung bekannt gegeben, bitte anmelden bei der Biologischen Station Dü-

ren, Tel. 02427/94987-0 oder per E-Mail: info@biostation-dueren.de. Die Veranstaltung richtet sich an alle Interessierte und ist kostenlos. Keine Vorkenntnisse erforderlich.

SUDOKU

8	9	7		6	1	5		
		4						
			7	5	4		8	9
5					9	1	7	
7	8						9	2
		9	8		2			6
	6		3		7			
				8		2	3	
		3	1			8	6	4

*pssst... öffne dein
Weihnachtsgeschenk
schon jetzt!**

FERDY'S GYM
FITNESS - CENTER

Auf der Komm 18-52457 Aldenhoven - Tel. 02464/5056
*kostenfreies Training bis Ende 2011 bei
Abschluss eines 24-Monatsabos

www.ferdygym.de

Verlagssonderveröffentlichung

Ratgeber Gesundheit

Mit dem Alter kommen die Krankheiten

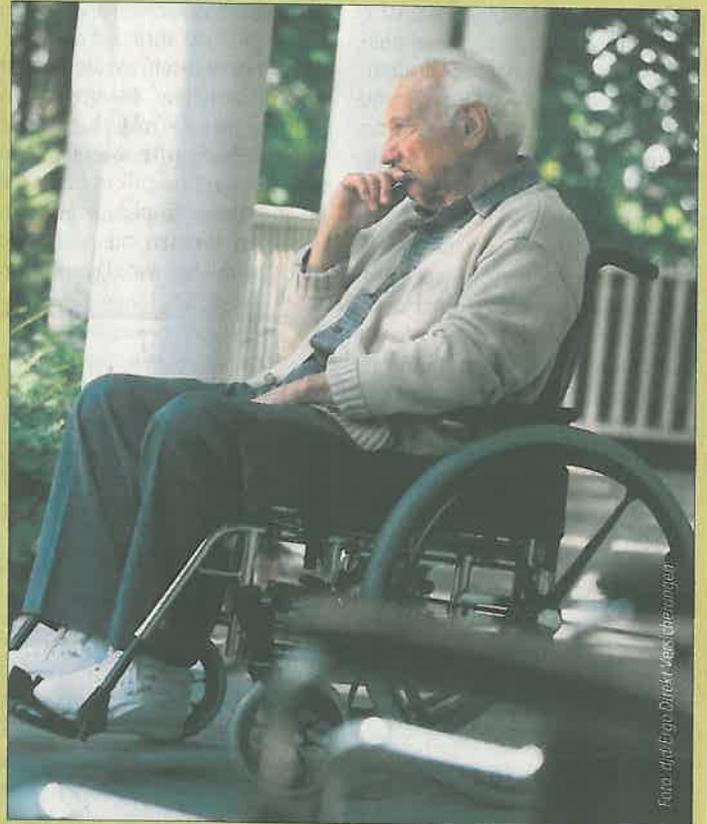
Das Thema Pflege wird aufgrund der demografischen Entwicklung immer brisanter

Die Pflege von kranken und hilfsbedürftigen Angehörigen wird in den kommenden Jahrzehnten für immer mehr Bundesbürger zum Alltag gehören. Denn mit der rasant wachsenden Zahl der Hochbetagten steigt auch die Zahl der Pflegebedürftigen stark an. Während ihr Anteil in der Gruppe der 70- bis 75-Jährigen nach Berechnungen des Statistischen Bundesamts erst bei etwa fünf Prozent liegt, sind es unter den 80- bis 85-Jährigen schon 20 Prozent, die auf fremde Hilfe angewiesen sind. Und unter den über 90-Jährigen beträgt die Quote schon über 60 Prozent.

**Je früher,
desto besser**

Finanziell sind die meisten Bundesbürger für die Folgen des demografischen Wandels nicht gewappnet. Dabei ist private Vorsorge für den Fall der Pflegebedürftigkeit eigentlich unverzichtbar, denn die gesetzliche Pflegepflichtversicherung kann im Fall eines Falles immer nur einen Teil der Kosten decken.

Alexander Winkler von der Deutschen Krankenversicherung (DKV) rät, sich frühzeitig auf den Ernstfall vorzubereiten: „Je jünger und je gesünder man ist, de-



Ambulante Kranken- und Seniorenpflege

Inhaberin: Ursula Schmidt

Alte Turmstraße 42 • 52457 Aldenhoven
Tel.: 02464/5878581 • Fax: 02464/5878583
aksp-ursulaschmidt@t-online.de
www.krankenpflege-mit-herz-und-verstand.de

*Wir wünschen unseren Kunden und
deren Angehörigen ein frohes Weihnachtsfest
und ein glückliches Jahr 2012!*

sto besser ist der Zeitpunkt zum Abschluss einer Pflegezusatzversicherung.“ Bei einer Pflegegeldversicherung bekomme man einen bestimmten Betrag im Monat zur Verfügung gestellt, mit dem die Versorgung nach eigenem Ermessen sichergestellt werden könne.

Demenzerkrankungen steigen deutlich an

Auch die Zahl der an Demenz erkrankten Menschen wird sich mit dem demografischen Wandel deutlich erhöhen. Problematisch dabei ist, dass die Betroffenen häufig nicht in eine Pflegestufe für körperlich Pflegebedürftige eingestuft werden. Somit erhalten sie auch keine entsprechenden Leistungen aus der gesetzlichen Pflegeversicherung. Die oft einschneidenden finanziellen Folgen lassen sich aber mit privaten Zusatzpolicen lindern. „Unsere Demenzgeld-Versicherung zahlt, sobald ein Facharzt bei dem Versicherten eine mittelschwere Demenz festgestellt hat“, erklärt Dieter Sprött von den Ergo Direkt Versicherungen. Das Geld stehe zur freien Verfügung und könne etwa zur Finanzierung einer Tagesbetreuung verwendet werden - ohne Kostennachweis oder Wartezeit. (djd/pt)



Besinnliche und harmonische Weihnachten und ein glückliches neues Jahr wünschen wir allen Kunden und danken für das entgegengebrachte Vertrauen im vergangenen Jahr.

Cornelia Simons

Auf der Komm 12 • 52457 Aldenhoven
Tel. 02464-905100 • Fax 02464-905101



Verlagssonderveröffentlichung



Ratgeber Gesundheit



Sitzt die Zwickmühle im Oberbauch...

Die Weihnachtsfeiertage und Silvester stehen bevor, Völlerei und Feiern, was das Zeug hält, werden auf uns zukommen. Verdauungsbeschwerden und Bauchzwicken plagen so manchen. Sind zu viel und zu üppiges Essen die Ursache? Oft wird es der Grund sein, aber viele Menschen leiden auch bei normaler Nahrungsaufnahme an Beschwerden wie Bauchschmerzen mit Krämpfen und Blähungen bis hin zum Durchfall. Sind diese Probleme an der Tagesordnung, kann eine Unverträglichkeit von Milchzucker vorliegen. Dabei fehlt dem Körper ein Verdauungsstoff, so dass der Milchzucker aus der Nahrung nicht abgebaut werden kann. Mit einem einfachen Test kann dieses Fehlen nachgewiesen werden. Liegt eine Unverträglichkeit von Milchzucker vor, reicht es meist nicht, Milch und Milchprodukte zu meiden. In vielen Lebensmitteln ist Milchzucker ver-

steckt enthalten. So können Back- und Wurstwaren große Probleme bereiten. Auf alle Produkte zu verzichten, die Milchzucker enthalten, würde aber schnell zu einer Mangelernährung führen. Wichtige Eiweiße und Mineralstoffe wie Calcium werden hauptsächlich über die Milch dem Körper zugeführt. Hingegen werden oft gesäuerte Milchprodukte wie Quark und

Dickmilch und lange gereifter Käse besser vertragen. In diesen Lebensmitteln ist der Milchzucker reduziert worden. Um sich ohne Probleme optimal und ausgewogen ernähren zu können, kann der fehlende Verdauungsstoff ersetzt werden. Zu einer Mahlzeit wird dann eine Kapsel oder Tablette geschluckt, die für die Verdauung des Milchzuckers sorgt. Der Betroffene kann diese

leicht je nach Milchzuckergehalt im Lebensmittel dosieren. Zusätzlich sollte auf eine stabile Darmflora geachtet werden. Lassen Sie sich in Ihrer Apotheke gezielt beraten - in Ihrer Marien- und Apotheke am Alten Turm steht Ihre Gesundheit im Zentrum. Wir wünschen Ihnen für das Jahr 2012 ein unbeschwertes Leben in Glück, Gesundheit und Harmonie.



**apotheker
am alten turm**

Marienstraße 1
52457 Aldenhoven
Tel. 0 24 64-17 54
Fax: 0 24 64-52 63

GESUNDHEIT IM ZENTRUM

Alte Turmstraße 26
52457 Aldenhoven
Tel. 0 24 64-14 96
Fax: 0 24 64-52 63

**MARIEN
APOTHEKE**

www.apotheke-aldenhoven.de
info@apotheke-aldenhoven.de



Ratgeber Gesundheit

Weihnachtskonzert in Haus Overbach

Overbacher Kammerchor und Overbacher Kammerorchester zelebrieren traditionelles Musikereignis

Am 18.12.2011, 17 Uhr musizieren der Overbacher Kammerchor und das Overbacher Kammerorchester ein feierliches Weihnachtskonzert in der Overbacher Klosterkirche. Unter der Leitung von Martin te Laak und Ulrike Erdtmann erklingen u.a. Auszüge aus Bachs Weihnachtsoratorium, die Bach Motette „Singet dem Herrn“, die Orchestersuite Nr. 3 D-Dur sowie Auszüge aus Josef Rheinbergers „Cantus Missae“.

Der Overbacher Kammerchor präsentiert darüber hinaus Musikstücke der in diesem Advent erschienenen Weihnachts-CD „Sternentanz“, die im Anschluss an das Konzert angeboten wird. Die solistischen Partien übernehmen überwiegend Mitglieder des Overbacher Kammerchores und Kammerorchesters.



Aufgrund der hohen Nachfrage empfiehlt es sich, die Karten unter www.singschule.overbach.de

vorzubestellen. Darüber hinaus sind die Karten im Vorverkauf bei der Buchhandlung Fischer, Köln-

straße erhältlich. Der Eintritt kostet 10 Euro, ermäßigt 5 Euro (Schüler, Studenten).

Verlagssonderveröffentlichung



AutoNews

Gut ankommen in der dunklen Jahreszeit

Automatische Garagentore bieten Komfort und Sicherheit

Wer steigt bei nasskaltem Wetter schon gerne aus dem Auto, um das betagte, quietschende Garagentor per Hand zu öffnen? Viel komfortabler sind zeitgemäße Modelle mit Motorantrieb, die sich bequem per Fernbedienung aus dem Fahrzeug heraus öffnen und schließen lassen. Das ist nicht nur praktisch, sondern bietet auch ein Plus an Sicherheit. Denn an viel befahrenen Straßen oder schlecht beleuchteten Gehwegen kann es beim Ein- und Aussteigen schnell zu gefährlichen Situationen kommen - von den nassen Füßen nach dem Tritt in die Pfütze ganz zu schweigen. Wer in die-

sem Winter sicher und komfortabel daheim ankommen möchte, kann das alte Garagentor auch kurzfristig austauschen lassen.

Beratung durch den Fachmann

Der Verbraucher kann heute bei Garagentorsystemen mit Motorantrieb aus einer Vielzahl an Farben, Torprägungen, Oberflächen und Dämmstärken wählen. Immer beliebter werden sogenannte Sektionaltore, die in mehreren Einzelsegmenten geräuschlos und schnell unter dem Garagendach verschwinden. Bei den Materialien stehen rostfreier Stahl und Holz zur Wahl. Besonders in der Renovierung kommt es oft auf jeden



Foto: djf/Novoferm

Zentimeter an: Daher gibt es Torantriebe wie den „Novoport“ von Novoferm, die nicht mehr unter der Garagendecke, sondern seitlich in der Torlaufschiene installiert werden. Weder auf Höhe oder Bausubstanz der Decke noch auf bereits installierte Lampen und Leitungen muss somit Rücksicht genommen werden. Ein digitaler Zwei-Kanal-Handsender steuert die Antriebe per Funk. Angesichts der großen Auswahl beraten Fachbetriebe nicht nur bei der Auswahl des passenden Modells, sondern übernehmen auch den professionellen Einbau für einen dauerhaft sicheren Betrieb. Regionale Adressen gibt es unter www.novoferm.de zu finden.

Schutz vor Einbrechern

Für den Fall der Fälle verfügt der Motor über eine Abschaltautomatik. Wenn sich Personen und Gegenstände bei einem herabfahrenden Tor im Weg befinden sollten, stoppt der Antrieb selbsttätig. Neben dem Verletzungsschutz verfügen moderne Modelle noch über weitere Sicherheitsmerkmale, bis hin zu einer wirksamen Abwehr von Einbruchsversuchen. Entsprechend ausgestattete Tore können am Zertifikat „Geprüfte Einbruchhemmung“ erkannt werden. Beim „Novoport“-Antrieb beispielsweise halten eine elektronische Aufschubsicherung und das selbsthemmende Getriebe die Ganoven wirksam ab (djf/pt).

Autoteile Paschmanns

- Wir sind umgezogen -

Wir halten für Sie bereit:

- Auto-Ersatzteile von A-Z
z. B. die volle Power mit
- Werkzeuge
- Fahrzeugpflegeprodukte
- THULE®
Transportsysteme
- Zubehör

Frohes Fest

und einen tollen Start in ein glückliches, erfolgreiches, gesundes neues Jahr.

Die
RUNNING BULL
von Banner

Sicherheit + **Kraft pur**
dank der neuen AGM-Technologie.
Absolut wartungsfrei und **auslaufsicher**
für KFZ mit hohem Energiebedarf

Autoteile - Paschmanns

Konrad-Adenauer-Str. 4a / am EDEKA

Tel.: 02464 6850

info@autoteile-paschmanns.de
www.autoteile-paschmanns.de

Autohaus Göbbels

KFZ-Meisterbetrieb

Durchführung sämtlicher Reparatur- und Wartungsarbeiten
Alle Fahrzeugtypen und Marken

- Inspektionen
- TÜV und AU
- Sofortölwechsel
- Bremsenservice
- Klimaanlage service
- Glasservice mit
Versicherungsabrechnung
- Unfallinstandsetzung

- KFZ-Gutachten
- Reifenservice
- Leihwagen
- Motortest
- Gebrauchtfahrzeuge,
mit Dekra Gütesiegel
- EU-Neuwagen-Vermittlung
- Finanzierung • Leasing

52457 Aldenhoven-Schleiden - Landstr. 2
Kontakt: Tel. 0 24 64/17 95

Verlagssonderveröffentlichung



AutoNews

Klare Sicht bei jedem Wetter

Umweltfreundlich und wirksam: Luftentfeuchter halten Autoscheiben frei

Und täglich grüßt das Murmeltier: Jeden Morgen aufs Neue werden tausende Autofahrer in der nasskalten Jahreszeit von beschlagenen Fahrzeugscheiben begrüßt. Der Grund für das lästige Ärgernis: Bei niedrigen Außentemperaturen sammelt sich im Innenraum des Fahrzeugs Feuchtigkeit auf dem Glas - und behindert so die freie Sicht auf das Verkehrsgeschehen. Wer direkt losfährt, gefährdet sich und andere.

Das Freiwischen ist also Pflicht, sorgt aber zugleich für störende Putzschlieren, die bei direkter Sonneneinstrahlung wiederum den Fahrer blenden und somit zu gefährlichen Situationen führen können. Praktischer ist da ein Autoentfeuchter-Kissen, das von allein für klare Verhältnisse sorgt.

Saubere Scheiben

Solche Kissen - beispielsweise der „Air Dry“ von ThoMar - halten auf einfache und umweltfreundliche Art die Scheiben sauber. Befüllt ist das Hilfsmittel mit einem natürlichen Speichergranulat, das der Luft wie ein Schwamm permanent die Feuchtigkeit entzieht und im Inneren des Beutels sammelt.

Dies sorgt dafür, dass die Fahrzeugscheiben nicht mehr be-



schlagen. Bis zu 600 Milliliter kann das Kissen aufnehmen. Dabei wird die Oberseite aus Vlies fühlbar feucht, während die Unterseite aus Folie verhindert, dass Feuchtigkeit wieder abgegeben wird.

Beliebig oft wiederverwenden

Am besten ist es, den Autoentfeuchter in der feuchten Jahreszeit im Fahrzeug zu belassen. Je nach Feuchtigkeit und Temperatur ist der Feuchtigkeitsspeicher

nach etwa sechs Wochen gesättigt. Dann genügt es, das Kissen auf dem Heizkörper zu trocknen, um es anschließend wieder ins Auto zu legen.

Das praktische Hilfsmittel lässt sich nach Herstellerangaben beliebig oft wiederverwenden. Weitere Informationen und Bezugsquellen sind unter www.autoentfeuchter.de abrufbar. Wer verhindern will, dass sich zu viel Feuchtigkeit im Auto sammelt, kann selbst einiges dazu beitragen: Nasse Kleidung, Regenschirme oder Schuhe sollten nicht über längere Zeit im Auto liegen bleiben. Auch offene Getränke sind tabu (djd/pt).

Luftentfeuchter-Kissen sorgen für trockene Luft und eine klare Sicht im Auto. Foto: djd/ThoMar OHG

Ihr Peugeot-Partner seit über 45 Jahren

Allen Kunden und Freunden wünschen wir ein schönes Weihnachtsfest und einen guten Start ins neue Jahr.



PEUGEOT

Autohaus

SOMMER

52457 Freialdenhoven

Althoffstr. 10 - Tel. (02464) 7607 - Fax (02464) 8447

PEUGEOT-Service-Vertragspartner mit Vermittlungsrecht



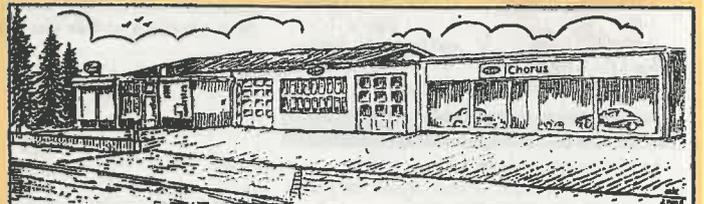
**Shell-Station
I. u. J. Chorus**

Kapuzinerstraße 40
52457 Aldenhoven

Tel. 02464/907185, Fax 907186



- Waschstraße auf dem neuesten Stand der Technik
- Jeden Mittwoch Aktionswäsche
- Shell-Einkaufs-Shop
- Separate LKW-Zufahrt und Zapfsäule mit Überdachung
- Wir sind 24 Stunden rund um die Uhr für Sie da.



Frohe Festtage und für das neue Jahr
Gesundheit, Erfolg und allzeit gute Fahrt

☆☆☆☆ wünscht Ihnen ☆☆☆☆



das Autohaus

CHORUS

Vertragswerkstatt

Aldenhoven • Jülicher Straße 1 • ☎ 02464-1793



ARBEITSMARKT ANGEBOTE



AUSTRÄGER/IN gesucht für

□ Aldenhoven-City

Diese Tätigkeit ist ideal für Jeden der regelmäßig etwas dazu verdienen möchte (Mindestalter 13 Jahre).

Online bewerben unter: www.regio-pressevertrieb.de

oder Coupon in DRUCKBUCHSTABEN ausfüllen und senden an:

Silvia Bell – Novalisstraße 2 – 52353 Düren

Fon 02421 3069557 – Fax 6936882 – E-Mail s.bell@rmp.de

Name, Vorname

Straße, Hausnummer / PLZ, Ort

Telefon (für evtl. Rückfragen) / Geburtsdatum

E-Mail

REGIO • pünktlich • zielgerichtet • lokal
PRESSE VERTRIEB GmbH

Kasinostraße 28-30 – 53840 Troisdorf – Fax 02241 260-339 – Fon 02241 260-380

Die Zeitungszustellgesellschaft der Rautenberg Media & Print Verlag KG.

WIR SUCHEN... Austräger/innen in jedem Ortsteil

Diese Tätigkeit ist ideal für Jeden der regelmäßig etwas dazu verdienen möchte (Mindestalter 13 Jahre).

Online bewerben unter: www.regio-pressevertrieb.de

oder Coupon in DRUCKBUCHSTABEN ausfüllen und senden an:

Frau Jaschke – Kasinostraße 28-30 – 53840 Troisdorf

Fax 02241 260-339 – E-Mail mail@regio-pressevertrieb.de

Name, Vorname

Straße, Hausnummer / PLZ, Ort

Telefon (für evtl. Rückfragen) / Geburtsdatum

E-Mail

REGIO • pünktlich • zielgerichtet • lokal
PRESSE VERTRIEB GmbH

Kasinostraße 28-30 – 53840 Troisdorf – Fax 02241 260-339 – Fon 02241 260-380

Die Zeitungszustellgesellschaft der Rautenberg Media & Print Verlag KG.

SAMTpfoten suchen ein Zuhause

Amelie



Amelie ist eine Fundkatze aus Aldenhoven und trotz intensiver Suche konnte der Tierhalter nicht ermittelt werden. Das aufgeweckte Persermädchen erzählt gerne und findet es ganz toll, einfach nur in der Nähe des Menschen zu liegen und zufrieden vor sich hin zu schnurren. Auf der Pflegestelle ist Amelie mit einem gesicherten Balkon zufrieden, Freilauf würde sie aber sicherlich vorziehen. Mit anderen Katzen kommt sie so „lala“ aus, braucht im neuen Zuhause aber nicht unbedingt welche. Das diese Perserschönheit mit Näschen tägliche Fellpflege braucht, versteht sich von selbst und sie mag es auch.

Hannah

Das ist unsere kleine, süße Hannah, sie wurde beim ersten Kälteeinbruch laut maunzend auf der Straße gefunden, und gehörte trotz



aller Nachfrage im Ort „natürlich“ niemandem! Hannah ist eine ganz liebe, 4 Monate alte kleine Mieze, die am Liebsten mit der Katzenanigel spielt, und wenn die Kleine genug vom Spielen hat, wird geschmused oder ein Häppchen gefressen, anschließend ein Nickerchen gemacht. Mit anderen Worten: Hannah ist ein rundherum normales Katzenkind, das ein neues Zuhause sucht, am Liebsten bereits zu einer vorhandenen Katze und mit zukünftigem Freigang. **Zahlreiche weitere Samtpfoten im Alter von 10 Wochen bis 10 Jahren warten auf ein neues Zuhause.** Eine Vermittlung dieser Schätzchen ist dringend notwendig, damit wieder neue Katzen aufgenommen und vermittelt werden können.

Weitere Infos und Besuchstermine unter:

S.A.M.T. e.V. Jülich

02461 342209 oder 015776810046

irene.launer-hill@gmx.de

www.s-a-m-t.de

Hallo Pressesprecher/innen der Vereine und Institutionen...

www.rmp.de/redaktion

... extra für Sie haben wir das Werkzeug "RMP-Redaktionssystem" entwickelt. Hier können Sie Ihr Pressematerial direkt in unser System und damit zur Veröffentlichung in Ihrer RMP Zeitung einreichen.

Ihr VIP-Vorteil: Texte, die über das "RMP-Redaktionssystem" hereingegeben werden, werden bevorzugt veröffentlicht!

Melden Sie sich an!

Lokaler geht's nicht!

RMP



Loriots Wohlfahrtsmarken

www.wohlfahrtsmarken.de

Ihre Anwaltskanzlei in Aldenhoven



Anwaltskanzlei
Wangerin



Inhaber
Günter Wangerin
Rechtsanwalt
Diplom-Betriebswirt

Tätigkeitsschwerpunkte:

**Familienrecht
Arbeitsrecht
Verkehrsrecht**

Dietrich-Müllfahrt-Str. 12 • 52457 Aldenhoven
Tel. (02464)5535 + 2667 • Fax (02464)2668
Rufbereitschaft 0172-247 666 3
Sie finden uns ab sofort auch im Internet unter:
www.anwaltskanzlei-wangerin.de

Steuerberatung

Diplom - Kauffrau

Stephanie Herhut

Steuerberaterin

Pützdorfer Straße 19 - 52457 Aldenhoven
Tel. 0 24 64 - 90 51 58 - Fax 0 24 64 - 90 51 57
Termine nach Vereinbarung

Frohe Weihnachten!

Wir danken unseren Kunden
und Mitgliedern für die gute
Zusammenarbeit in diesem Jahr.

Wir wünschen ein besinnliches
Weihnachtsfest verbunden mit
der Hoffnung auf ein gutes neues
Jahr 2012!

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Was treibt Sie 2012 an?
Was auch immer es ist:
Wir helfen Ihnen dabei,
Ihre Ziele zu erreichen.
Sagen Sie es uns persönlich,
am Telefon (02464 / 99100).

Raiffeisenbank eG
Aldenhoven



LENZEN

Bestattungen

Der Bestatter-
Mitglied der Innung

Seit 1897 sind wir im Trauerfall Ihr kompetenter,
zuverlässiger und vertrauensvoller Ansprechpartner
in allen Fragen um die Bestattung.

BESTATTUNGSVORSORGE

Wir erledigen für Sie alle notwendigen Formalitäten im Sterbefall.

52457 Aldenhoven-Freialdenhoven Dorfstraße 33

Telefon 0 24 64-17 25 und 01 71-5 23 94 44

Der Nikolaus besucht die Stadtbücherei Jülich

Gemeinsame Aktion der Straßengemeinschaft Kleine Rurstr./Grünstraße e.V und des Fördervereins Stadtbücherei Jülich e.V.

Rund um den Erdball wird am 6. Dezember der Nikolaustag gefeiert und besondere Anlässe erfordern auch besondere Aktionen: So sind auch in diesem Jahr wieder alle Kinder und ihre Eltern zur Nikolausfeier der Straßengemeinschaft Kleine Rurstr./Grünstraße e.V und dem Förderverein der Stadtbücherei am Dienstag, dem 6.12. ab 16 Uhr eingeladen, um den Weihnachtsgeschichten - vorgelesen durch die Lesepaten der Stadtbücherei - zu lauschen. Zuerst treffen die Kinder und Eltern den Nikolaus aber an der lebensgroßen Krippe. Von dort ziehen alle Zuhörer gemeinsam mit dem St. Nikolaus - der diesmal einen Überraschungsgast mit-



bringt! - in die Stadtbücherei. Dort gibt es eine weitere Geschichte vom heiligen Mann mit anschließender Überraschung für die kleinen Leseraben. Für das leibliche Wohl ist ebenfalls gesorgt: Heiße Getränke und Gebäck für große und kleine Leser werden durch die Mitglieder des Fördervereins der Stadtbücherei ausgeteilt. Weitere Informationen gibt es in der Stadtbücherei Jülich oder telefonisch unter 02461 - 936363.

Jetzt bei Ihrer Generalagentur Fritz Reitz

Martinusstraße 2
52457 Aldenhoven
Telefon 0 24 64 - 70 91
Telefax 0 24 64 - 20 28
fritz_reitz@gothaer.de
www.fritz-reitz.gothaer.de

Ein zauberhaftes
Weihnachtsfest
und ein glückliches
neues Jahr!



Gothaer
Wir machen das.

Ehejubiläen

**Goldene Hochzeit
am 15.12.2011**

Heinrich und Sophia Elisabeth
Schäfer
Ostring 38

52457 Aldenhoven
**Diamantene Hochzeit
am 01.12.2011**

Eheleute
Heinz Werner und Margarete
Teichmeier

Eichendorffstraße 7
52457 Aldenhoven

am 15.12.2011
Wilhelm und Billi Steinbusch
Siersdorfer Straße 114
Aldenhoven